

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

**Loi n° 2000-1 en date du 17 avril 2000 autorisant le Président de la République à ratifier la convention de Rotterdam du 10 septembre 1998 sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international**

*L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté, le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit:*

**Article premier.-** Le Président de la République est autorisé à ratifier la Convention de Rotterdam du 10 septembre 1998 sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international.

**Art. 2.-** La présente loi sera enregistrée et publiée suivant la procédure d'urgence, puis insérée au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 17 avril 1999.

**Paul Biya,**  
*Président de la République.*

**Loi n° 2000-2 en date du 17 avril 2000 relative aux espaces maritimes de la République du Cameroun**

*L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté, le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit:*

## PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

**Law No. 2000-1 of 17 April 2000 to authorize the President of the Republic to ratify the Rotterdam convention of 10 September 1998 on the prior informed consent procedure for certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade**

*The National Assembly deliberated and adopted, the President of the Republic Hereby enacts the Law set out below :*

**Section 1.-** The President of the Republic is authorised to ratify the Rotterdam convention of 10 September 1998 on the prior informed consent procedure for certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade.

**Section 2.-** This law shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 17 April 2000.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Law No. 2000-2 of 17 April 2000 relating to Maritime areas of the Republic of Cameroon**

*The National Assembly deliberated and adopted, the President of the Republic Hereby enacts the Law set out below :*

## Chapitre I

### Des dispositions générales

**Article premier.**- La présente loi a pour objet de fixer les limites des espaces maritimes de la République du Cameroun et de mettre sa législation en conformité avec ses engagements internationaux dans ce domaine.

**Art. 2.**- Les règles et principes appliqués ainsi que les méthodes utilisées sont ceux prévus par le droit international de la mer, notamment la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982.

## Chapitre II

### De la mer territoriale

**Art. 3.**- (1) La souveraineté de la République du Cameroun s'étend à l'ensemble de son territoire terrestre, ses eaux intérieures, et la zone de mer adjacente désignée sous le nom de mer territoriale.

(2) Cette souveraineté s'exerce, conformément au droit international, sur la colonne d'eau, le fond de cette mer et son sous-sol, ainsi que sur l'espace aérien adjacent.

**Art. 4.**- La largeur de la mer territoriale, mesurée à partir des lignes de base, est de 12 milles marins.

**Art. 5.**- (1) La ligne de base à partir de laquelle est mesurée la largeur de la mer territoriale est la laisse de basse-mer le long de la côte.

(2) Toutefois, lorsqu'il y a des embouchures de fleuves, des baies, des ports, des rades et

## Chapter I

### General Provisions

**Section 1.**- The purpose of this Law is to fix the limits of maritime areas of the Republic of Cameroon and to make its laws conform to its international commitments in this domain.

**Section 2.**- The rules and principles applied as well as the methods used are those provided for by the International Law of the Sea, in particular, the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982.

## Chapter II

### Territorial Sea

**Section 3.**- (1) The sovereignty of the Republic of Cameroon shall cover all its land territory, its internal waters, and the adjacent sea area known as the territorial sea.

(2) In accordance with international law, this sovereignty shall be exercised on the water column, the seabed and its ocean floor, as well as on the superadjacent air space.

**Section 4.**- The width of the territorial sea, measured from baselines, shall be 12 nautical miles.

**Section 5.**- (1) The baseline from which the width of the territorial sea is measured shall be the low-water mark along the coast.

(2) However, where there are river mouths, bays, ports, harbours and other indentations, as well as a chain of islands

autres échancrures, ainsi qu'un chapelet d'îles le long de la côte à proximité de celle-ci, les lignes de base à partir desquelles est mesurée la mer territoriale sont des lignes de base droites établies conformément au droit international de la mer.

**Art. 6.** Les eaux situées en deçà des lignes de base à partir desquelles est mesurée la mer territoriale font partie des eaux intérieures de la République du Cameroun.

**Art. 7.** Lorsque la côte de la République du Cameroun est adjacente ou fait face à la côte d'un Etat côtier, la mer territoriale ne s'étend pas au-delà d'une ligne médiane dont tous les points sont équidistants des points les plus proches des lignes de base tracées conformément au droit international de la mer, à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de chacun des deux Etats.

**Art. 8.** La République du Cameroun a, dans sa mer territoriale, tous les droits et obligations qui lui sont reconnus par le droit international sans préjudice de ceux reconnus aux Etats et navires étrangers lorsque ces droits et obligations sont exercés conformément au droit international de la mer.

### Chapitre III

#### De la zone contiguë

**Art. 9.** La zone contiguë de la République du Cameroun est de 24 milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale, à l'exclusion de tout espace maritime faisant partie de la mer territoriale d'un autre Etat ou assujetti aux droits souverains d'un autre Etat conformément au droit international de la mer.

along the coast near it, the baselines from which the territorial sea is measured shall be the straight baselines established in accordance with the International Law of the Sea.

**Section.-6** Waters found on the side of the baselines from which the territorial sea is measured shall constitute part of the internal waters of the Republic of Cameroon.

**Section 7.-** Where the coast of the Republic of Cameroon is adjacent to or opposite the coast of a coastal State, the territorial sea shall not go beyond a median line all of whose points are equidistant from the nearest points of baselines drawn in accordance with the International Law of the Sea, from which the width of the territorial sea of each of the two States is measured.

**Section 8.-** The Republic of Cameroon shall in its territorial sea be entitled to all the rights and obligations guaranteed by international law, without prejudice to those granted to States and foreign vessels where such rights and obligations are exercised in accordance with the International Law of the Sea.

### Chapter III

#### Contiguous zone

**Section 9.-** The contiguous zone of the Republic of Cameroon shall be 24 nautical miles starting from the baselines from which the width of the territorial seas is measured, excluding any maritime area constituting part of the territorial sea of another State or subject to the sovereign laws of another State, in accordance with the International Law of the Sea.

**Art. 10.-** La République du Cameroun, exerce, dans sa zone contiguë, le contrôle nécessaire en vue de:

prévenir les infractions à ses lois et règlements, douaniers, fiscaux, sanitaires ou immigration sur son territoire ou dans sa mer territoriale;

réprimer les infractions à ces mêmes lois et règlements commises sur son territoire ou dans sa mer territoriale.

**Chapitre IV**

De la zone économique exclusive

**Art. 11.-** (1) La zone économique exclusive de la République du Cameroun s'étend de la limite extérieure de la mer territoriale de la République du Cameroun jusqu'à la limite que le droit international place sous sa juridiction.

(2) Elle n'inclut pas les espaces maritimes assujettis aux droits souverains d'un autre Etat, conformément au droit international de la mer.

**Art. 12.-** La République du Cameroun a, dans sa zone économique exclusive, les droits, la juridiction et les obligations de l'Etat côtier prévus par les dispositions pertinentes de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, sans préjudice des droits et obligations des autres Etats conformément à ladite Convention.

**Chapitre V**

Du plateau continental

**Art. 13.-** Le plateau continental de la République du Cameroun est constitué des

**Section 10.-** The Republic of Cameroon shall exercise the necessary control in its contiguous zone with a view to:

- preventing the violation of its customs, tax health or immigration laws and regulations in its territory or in its territorial sea:

- punishing violations of the above-mentioned laws and regulations committed on its territory or in its territorial Sea.

**Chapter IV**

Exclusive economic zone

**Section 11.-** (1) The exclusive economic zone of the Republic of Cameroon shall stretch from the external boundary of the territorial sea of the Republic of Cameroon to the limit placed under its jurisdiction by international law.

(2) It shall not include maritime areas subject to the sovereign laws of another State, in accordance with the International Law of the Sea.

**Section 12.-** The Republic of Cameroon shall have the rights, jurisdiction and obligations of the coastal State provided for by the relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, without prejudice to the rights and obligations of other States in accordance with the said Convention.

**Chapter V**

Continental Shelf

**Section 13.-** The continental shelf of the Republic of Cameroon shall comprise the

fonds  
ceux  
déter  
tout  
terre  
jusqu  
le dro  
  
Art.  
Repe  
epul  
est  
mine  
biolo  
qu  
c'est  
de p  
aur  
inca  
rest  
ou l  
  
(2)  
du  
aer  
libe  
  
Ar  
des  
gée  
la  
me  
zo  
co  
Pe  
  
all  
He  
so  
in

fonds marins et de leur sous-sol -y compris ceux de la zone économique exclusive - qui s'étendent au-delà de la mer territoriale, sur tout le prolongement naturel du territoire terrestre de la République du Cameroun jusqu'à la limite la plus éloignée que permet le droit international.

**Art. 14.** (1) Les droits souverains de la République du Cameroun sur son plateau continental s'étendent à l'exploration de celui-ci et à l'exploitation des ressources minérales et autres ressources naturelles non biologiques, ainsi que des organismes vivants qui appartiennent aux espèces sédentaires, c'est-à-dire les organismes qui, au stade où ils peuvent être pêchés, sont soit immobiles sur le fond ou au-dessous du fond, soit incapables de se déplacer autrement qu'en restant constamment en contact avec le fond ou le sous-sol.

(2) Ces droits souverains sont sans préjudice du régime juridique des eaux et de l'espace aérien sur-jacents ainsi que des droits et libertés des autres Etats.

### Chapitre VI

#### Des dispositions diverses et finales

**Art. 15.** (1) Les coordonnées géographiques des points permettant de déterminer les géodésiques constituant les lignes de base de la mer territoriale, la limite extérieure de la mer territoriale, la limite extérieure de la zone économique exclusive et du plateau continental sont fixées par décret du Président de la République.

(2) L'absence de ce décret n'a pas pour effet de restreindre la portée des droits que la République du Cameroun peut exercer dans ses espaces maritimes conformément au droit international.

seabed and ocean floor, including those of the exclusive economic zone, which goes beyond the territorial sea, and cover all the natural extension of the land territory of the Republic of Cameroon up to the farthest limit permitted by international laws.

**Section 14.-** (1) The sovereign rights of the Republic of Cameroon on its continental shelf shall include the exploration of the continental shelf and the exploitation of mineral resources and other non-biological natural resources, as well as living organisms belonging to sedentary species, that is, organisms which, at the stage when they can be fished are either immobile on the seabed or under the seabed or unable to move by any means other than by being in permanent contact with the seabed or ocean floor.

(2) The above-mentioned sovereign rights shall not be prejudicial to the laws regulating the superadjacent waters and airspace as well as the rights and freedoms of other States.

### Chapter VI

#### Miscellaneous and final provisions

**Section 15.-** (1) The geographical coordinates which make it possible to determine the geodesics constituting the baselines of the territorial sea, the external limit of the territorial sea, the external limit of the exclusive economic zone and the continental shelf shall be determined by decree of the President of the Republic.

(2) The absence of the above-mentioned decree shall not restrict the scope of the rights which the Republic of Cameroon may exercise in its maritime areas in accordance with international law.

**Art. 16.-** La présente loi abroge toutes les dispositions antérieures contraires notamment les dispositions de la loi n° 74-16 du 1<sup>er</sup> décembre 1974 fixant la limite des eaux territoriales de la République Unie du Cameroun.

**Art. 17. -** La présente loi prend effet à compter du 19 novembre 1985, date de la ratification de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 par la République du Cameroun.

**Art. 18.-** La présente loi sera enregistrée et publiée suivant la procédure d'urgence, puis insérée au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 17 avril 2000.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Loi n° 2000-3 du 17 avril 2000**  
**approuvant le projet d'avenant à la**  
**Convention d'établissement signée le 20**  
**mars 1998, entre la République du**  
**Cameroun et la Cameroon Oil**  
**Transportation Company S.A. (COTCO)**

*L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté, le*  
*Président de la République promulgue la Loi*  
*dont la teneur suit:*

**Article premier.-** Est approuvé le projet d'avenant à la Convention d'établissement signée le 20 mars 1998 entre la République du Cameroun et la Société Cameroon Oil Transportation Company (COTCO).

**Art. 2.-** Le Gouvernement est autorisé à signer le projet d'avenant visé à l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus, dont le texte est annexé à la présente loi.

**Section 16.-** This law repeals all previous repugnant thereto, in particular, the provisions of Law N° 74-16 of December 1974 fixing the limit of the territorial waters of the United Republic of Cameroon.

**Section 17.-** This law take effect from 19 November 1985, the date of ratification by the Republic of Cameroon of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982.

**Section 18.-** This law shall be registered and published accordance to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 17 April 2000

**Paul Biya**  
*President of the Republic*

**Law No. 2000-3 of 17 April 2000**  
**to approve the draft amendment to the**  
**establishment convention signed on 20**  
**March, 1998 between the Republic of**  
**Cameroon and Cameroon Oil**  
**Transportation Company (COTCO)**

*The National Assembly deliberated and*  
*adopted, the President of the Republic hereby*  
*enacts the Law set out below:*

**Section 1.-** The draft amendment to the Establishment Convention signed on 20 march 1998 between the Republic of Cameroon and Cameroon Oil Transportation Compagny (COTCO) is hereby approved.

**Section 2.-** The Government shall be authorized to sign the draft amendmen referred to in section 1 above, the text o which is appended to this bill.

Article 2 (nouveau).- Le bail sera conclu entre le ministre en charge des Domaines, représentant l'Etat du Cameroun et l'ambassadeur de France au Cameroun, représentant la République française, moyennant une redevance annuelle, payable le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année à la recette départementale des domaines du Wouri à Douala aux taux suivants :

Article 2. (new): The lease shall be concluded between the Minister in charge of State property, representing the State of Cameroon and the Ambassador of France to Cameroon, representing the French Republic, subject to an annual fee, payable on 1 January each year at the Wouri Divisional Land Revenue Office, Douala at the following rates.

N° d'ordre	N° TGPE	Situation du terrain	Superficie (m <sup>2</sup> )	Nature de l'immeuble	Montant du loyer	
					FCFA	EURO
1	90004	Plateau Joss	3530	Villa+Terrain	5.435.520	8.286,40
2	90005	Plateau Joss	5128	Villa+Terrain	5.435.520	8.286,40
3	90006	Plateau Joss	5513	Villa+Terrain	5.435.520	8.286,40

Serial No.	TGPE No.	Location of the land	Area (m <sup>2</sup> )	Nature of the estate	Rental	
					CFAF	EURO
1	90004	Plateau Joss	3530	Villa+Land	5 435 520	8.286.40
2	90005	Plateau Joss	5128	Villa+Land	5 435 520	8.286.40
3	90006	Plateau Joss	5613	Villa+Land	5 435 520	8.286.40

Art. 2.- Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

2. This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaoundé, le 16 avril 2007.

Yaounde, 16 April 2007.

*Le Premier ministre,  
chef du gouvernement,  
Inoni Ephraim.*

*Inoni Ephraim,  
Prime Minister,  
Head of Government.*

Décret n° 2007-737 du 31 mai 2007 fixant les modalités d'application de la loi n° 2003-6 du 21 avril 2003 portant régime de sécurité en matière de biotechnologie moderne au Cameroun

Decree No. 2007/737/PM of 31 May 2007 to lay down conditions for the implementation of Law No. 2003/6 of 21 April 2003 to lay down safety regulations governing modern biotechnology in Cameroon

*Le Premier ministre, chef du gouvernement,*

*The Prime Minister, Head of Government,*

Constitution ;  
la loi n° 96-12 du 5 août 1996 portant loi cadre relative à la gestion de l'environnement ;  
la loi n° 98-15 du 14 juillet 1998 relative

Mindful of the Constitution;  
Mindful of Law No. 96/12 of 5 August 1996 relating to environmental management,  
Mindful of Law No. 98/15 of 14 July 1998 rela-

des établissements classés dangereux, insalubres ou incommodes.

Vu la loi n° 2003-6 du 21 avril 2003 portant régime de sécurité en matière de biotechnologie moderne au Cameroun ;

Vu le décret n° 92-89 du 4 mai 1992 fixant les attributions du Premier ministre, modifié et complété par le décret n° 95-145-bis du 4 août 1995 ;

Vu le décret n° 2004-320 du 8 décembre 2004 portant organisation du gouvernement ;

Vu le décret n° 2004-321 du 8 décembre 2004 portant nomination d'un Premier ministre,

### Decrets

#### Chapitre I

##### Des dispositions générales

**Article premier.** - Le présent décret fixe les modalités d'application de la loi n° 2003-6 du 21 avril 2003 portant régime de sécurité en matière de biotechnologie moderne au Cameroun.

**Art. 2.** - Son champ d'application porte sur :

1) la sécurité, le développement, le mouvement transfrontalier, le transit, la manipulation, le transport et l'utilisation de tout organisme génétiquement modifié susceptible d'avoir des effets nuisibles sur la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique, en tenant également compte des risques relatifs à la santé humaine et animale et à l'environnement ;

2) la sécurisation des produits dérivés susceptibles de compromettre la santé humaine et animale, et l'environnement.

**Art. 3.** - (1) Tout utilisateur impliqué dans une activité de recherche, de développement, de production, de manipulation, de commercialisation ou de dissémination d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement doit se conformer aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

(2) Lorsque l'utilisateur décide de recourir à des niveaux de sécurité autres que ceux prévus par la loi et les règlements, ceux-

ci doivent être compatibles avec les exigences relatives à la sécurité, (unhealthy or dangerous).

Mindful of Law No. 2003/6 of 21 April 2003 laying down safety regulations governing modern biotechnology in Cameroon.

Mindful of Decree No. 92/89 of 4 May 1992 laying down the attributions of the Prime Minister, amended and supplemented by Decree No. 95/145-bis of 4 August 1995.

Mindful of Decree No. 2004/320 of 8 December 2004 to organize the government.

Mindful of Decree No. 2004/321 of 8 December 2004 to appoint a Prime Minister.

### Herby Decrees as Follows:

#### Chapter I

##### General Provisions

1. This decree lays down conditions for the implementation of Law No. 2003/6 of 21 April 2003 to lay down safety regulations governing modern biotechnology in Cameroon.

2. Its scope of implementation shall include:

(1) safety, development, trans-border movement, transit, handling, transport and use of any genetically modified organism likely to have adverse effects on the preservation and sustainable use of biological diversity taking also into account risks to human and animal health and the environment;

(2) securing of by-products likely to jeopardize human and animal health and the environment.

3. (1) Any user involved in research, development, production, handling, trade or release of genetically modified organisms in the environment must conform to the legislative and regulatory provisions in force.

(2) Where the user decides to resort to safety levels other than those provided for in the law and regulations, such safety levels



doivent être approuvées par l'administration compétente.

**Chapitre II**

**De la définition des niveaux de sécurité**

Art. 4.- (1) Conformément à l'article 6 (3) de la loi, les critères de définition des niveaux de sécurité sont basés sur les catégories de risques dans les conditions fixées par arrêté du ministre chargé de l'environnement.

(2) Les travaux sont classés par niveaux de sécurité 1 et 4 en fonction des conditions inhérentes ou appropriées à chaque cas individuel.

(3) Chaque niveau de biosécurité donné repose sur le niveau précédent, y compris tous les équipements et pratiques du niveau précédent, à moins qu'une pratique ou un dispositif plus protecteur ne soit exigé.

Art. 5. Aucun niveau de biosécurité prévu au présent décret ne constitue un ensemble de pratiques globales. Il est considéré comme un ensemble minimum de pratiques devant être modifiées suivant l'évolution des connaissances en biotechnologie et en biosécurité.

Art. 6.- (1) A tous les niveaux de biosécurité, les bonnes pratiques de laboratoire et de fabrication sont requises et certifiées par l'administration nationale compétente, en collaboration avec les autres administrations concernées.

(2) L'autorisation relative au niveau de sécurité des organismes génétiquement modifiés est accordée au promoteur ou à l'utilisateur selon les capacités correspondantes de gestion à une période donnée se rapportant au niveau de sécurité sollicité.

(3) L'autorisation aux fins de la conduite d'une activité donnée est accordée par l'administration nationale compétente.

must be approved by the Competent Authority.

**Chapter II**

**Definition of Safety Levels**

4. (1) In accordance with Section 6 (3) of the Law, the criteria for the definition of safety levels shall be based on risk categories and shall be set by order of the Minister in charge of the environment.

(2) Activities shall be classified under safety levels 1 to 4 in accordance with conditions inherent in or appropriate to each case.

(3) Each biosafety level shall be based on the lower level, including all equipment and practices of the lower level, save where a more protective practice or appliance is required.

5. No biosafety level defined in this decree shall constitute a set of global practices. Each level shall be considered as a minimum set of practices which may be modified following knowledge trends in biotechnology and biosafety.

6. (1) For all biosafety levels, best laboratory and manufacturing practices shall be required and certified by the competent national administration, in conjunction with the other relevant authorities.

(2) The authorization in respect of the safety levels of genetically modified organisms shall be granted to the promoter or the user, depending on their risk management capacities at a given period and with reference to the safety level being applied for.

(3) The authorization to carry out any activity shall be granted by the competent national administration.

### Chapitre III

Des conditions d'interdiction des activités impliquant les organismes génétiquement modifiés

#### Section I

De l'obligation de recourir à l'autorisation préalable de l'administration compétente

**Art. 7.-** (1) L'importation, l'utilisation en milieu confiné, la dissémination intentionnelle et la commercialisation des organismes génétiquement modifiés et produits dérivés, sont soumis à l'autorisation écrite préalable de l'administration compétente.

(2) L'agrément ou l'autorisation est délivré suite à une demande écrite par toute personne intéressée, tout importateur éventuel, disseminateur, utilisateur en milieu confiné ou toute personne désireuse de commercialiser les organismes génétiquement modifiés ou les produits dérivés, conformément aux procédures et modalités prévues par la loi et le présent décret.

**Art. 8.-** (1) Les organismes génétiquement modifiés ou leurs produits dérivés ne peuvent être exportés que si l'administration compétente du pays importateur a délivré un accord préalable en connaissance de cause.

(2) L'importateur fait parvenir à l'administration compétente un accord préalable écrit, délivré par l'administration de l'Etat d'importation, conformément aux dispositions de la loi.

(3) Il est interdit d'importer des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés qui sont interdits ou sont sous moratoire dans le pays exportateur.

**Art. 9.-** Sans préjudice des dispositions de la loi sur la gestion des risques, l'administration compétente peut prendre des mesures en vue de la gestion de tous les risques posés par les organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés. Ces mesures comprennent :

- l'interdiction de l'activité à la surveillance régulière avant toute autorisation

### Chapter III

Conditions for Banning the Manipulation of Genetically Modified Organisms

#### I - Prior Authorization from the Competent Authority

7. (1) The importation, use in a contained milieu, deliberate release and marketing of genetically modified organisms and products thereof, shall be subjected to prior written authorization from the competent authority.

(2) Approval or authorization shall be granted following an application in writing submitted by an interested person, importer, disseminator, user in a contained milieu or such other person desiring to market genetically modified organisms or products thereof in accordance with the procedures and conditions prescribed by law and this decree.

8. (1) Genetically modified organisms or products thereof may be exported only upon advanced informed agreement by the competent authority of the importing country.

(2) The importer shall forward to the competent authority a written prior agreement, issued by the authorities of the importing State, in accordance with the provisions of the law.

(3) It shall be forbidden to import genetically modified organisms or products thereof prohibited or under moratorium in the exporting country.

9. Without prejudice to the provisions of the law concerning risk management, the competent authority may take measures with a view to managing all the risks posed by genetically modified organisms or products thereof. Such measures shall include:

- requiring regular periodic monitoring of activity before any authorization is granted

de dissémination telle que prévue par la réglementation en matière de biotechnologie moderne au Cameroun ;

- l'interdiction de tout produit ;

- l'ordre de cessation de toute activité afin que des mesures puissent être prises pour prévenir ou limiter les dégâts et ;

- la prise des mesures d'urgence conformément aux dispositions de la loi.

**Art. 10.-** (1) Lorsque les informations relatives aux risques éventuels sur la diversité biologique, la santé humaine et animale ou l'environnement sont disponibles après l'obtention de l'autorisation, l'utilisateur doit notifier immédiatement ces risques à l'administration compétente.

(2) Tout agrément ou autorisation accordé à un utilisateur peut être retiré sur la base du principe de précaution ou soumis aux conditions autres que celles imposées initialement si, de l'avis de l'administration compétente :

a) des informations nouvelles ou additionnelles sont disponibles depuis la date de signature de l'accord et si elles affectent l'évaluation des risques posés par l'organisme génétiquement modifié ou tout produit dérivé ;

b) une réévaluation d'informations existantes relatives à l'organisme génétiquement modifié ou au produit dérivé, sur la base des informations scientifiques nouvelles et additionnelles, prouve que cet organisme est davantage susceptible d'endommager l'environnement, la santé humaine et animale ou la diversité biologique, si une telle activité était autorisée.

(3) L'administration compétente apprécie la gravité de la situation et peut soit retirer l'agrément, ce qui implique la fermeture de l'établissement, ou retirer l'autorisation, ce qui concerne uniquement une interdiction en rapport avec l'activité concernée.

granted, as provided for by the law on modern biotechnology in Cameroon,

- forbidding a product,

- issuing an order to suspend any activity until such time that measures have been taken to prevent or limit damages and

- taking emergency measures pursuant to the provisions of the law.

**10** (1) Where information on possible risks for biological diversity, human and animal health or the environment become available after obtaining the authorization, the user must immediately notify such risks to the competent authority.

(2) Any approval or authorization granted to a user may be withdrawn on the basis of the precautionary principle or subjected to conditions other than those initially imposed where, on the opinion of the competent authority:

a) new or additional information becomes available after the date of signature of the agreement and where such information affects the assessment of the risks posed by the genetically modified organism or product therefrom;

b) re-assessment of existing information on the genetically modified organism or product therefrom, on the basis of new or additional scientific information, proves that the organism is more likely to damage the environment, human and animal health or the biological diversity, were such activity to be authorized.

(3) The competent authority shall assess the seriousness of the situation and may either rescind the approval, which shall imply closure of the establishment, or rescind the authorization, which shall only forbid the relevant activity.

**Art. 11.** - Les mesures de dissémination accidentelle et d'urgence sont prises conformément aux dispositions de la loi et ses textes d'application.

**Art. 12.** - Dans les conditions prévues aux articles 9 et 10 ci-dessus, l'administration compétente :

- adresse une notification d'interdiction à l'utilisateur au sujet de toute activité à lui approuvée ou autorisée impliquant les organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés, nécessitant la prise de mesures appropriées ;

- ordonne la cessation de toute activité afin que des mesures appropriées puissent être prises pour prévenir ou limiter les dégâts ;

- note dans le registre de biosécurité, les détails des travaux exécutés conformément à la notification d'interdiction ;

- ordonne la saisie et la destruction des organismes génétiquement modifiés interdits, suivant la procédure réglementaire en vigueur ;

- ordonne la réparation ou la compensation de tous dommages causés ou résultant de l'utilisation des organismes génétiquement modifiés interdits, conformément aux modalités prévues par la réglementation en vigueur.

**Art. 13.** - En cas d'interdiction d'une activité en vertu de l'article 12 ci-dessus, l'administration compétente publie sans délai, dans les médias publics :

- les raisons ayant motivé la prise de telles mesures ;

- les résultats de la réévaluation des risques liés à l'environnement ;

- les avis sur la nécessité de modifier les modalités de l'agrément ;

- la procédure et les justificatifs de retrait de l'agrément et, le cas échéant ;

11. Measures for accidental and emergency release shall be taken in accordance with the provisions of the law and its implementing instruments.

12. Under the conditions laid down in Articles 9 and 10 above, the competent authority shall:

- serve a notice to prohibit the user from any activity for which he had been granted approval or authorization and involving genetically modified organisms or products thereof, for which appropriate measures need to be taken;

- order the suspension of any activity until such time that appropriate measures have been taken to prevent or limit damages;

- record in the biosafety register, all details of works performed in accordance with the prohibition notice;

- order attachment and destruction of the prohibited genetically modified organisms in accordance with the regulatory procedure in force;

- order redress or compensation for all damages caused or resulting from the use of prohibited genetically modified organisms in accordance with the conditions prescribed in the regulations in force.

13. In the event of the prohibition of an activity by virtue of Article 12 above, the competent authority shall, without delay, publish the following in the public media:

- reasons for adopting such measures;

- findings in respect of the re-assessment of environment-related risks;

- opinions to support the amendment of approval modalities;

- the procedure and supporting documents for withdrawing the approval, and if need be

les informations nouvelles et additionnelles sur la base desquelles la décision a été prise.

## Section II

De la requête aux fins de la révision de la décision d'interdiction

Art. 14. (1) Tout utilisateur ou partie lésé qui entend poursuivre le développement, l'importation, l'exportation, la dissémination, l'utilisation en milieu confiné ou la commercialisation des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés après la décision d'interdiction peut, dans un délai de trois (3) mois à compter de la date de notification de la décision, introduire une requête aux fins de la révision de la décision d'interdiction auprès de l'administration nationale compétente.

(2) La requête visée à l'alinéa (1) ci-dessus ne peut en aucun cas tenir lieu de sursis à l'exécution des réparations ou des dommages prévus à l'article 12 ci-dessus.

Art. 15. (1) Sans préjudice des conditions des demandes d'agrément ou d'autorisation prévues par la loi et les règlements en vigueur, la requête doit inclure une mise à jour de toutes les informations exigées pour les demandes d'agrément des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés, conformément aux dispositions de la loi, et toute autre information requise par l'administration compétente.

(2) Si l'interdiction des travaux de l'utilisateur est liée aux risques, l'administration compétente peut alors exiger du demandeur la réalisation d'une étude d'impact conformément aux dispositions de la loi.

Art. 16. (1) L'administration compétente doit, dès réception des informations visées à l'article 14 ci-dessus, les publier sans délai. Le public fait des observations dans un délai pré-

(2) Elle organise, le cas échéant, la consultation publique à travers les mécanismes de consultation publique. La

the new and additional information on the basis of which the decision was taken.

## II - Petition for Review of Prohibition Order

14. (1) Any aggrieved user or party who desires to continue to develop, import, export, release, use in a contained milieu or place on the market genetically modified organisms or products thereof following a prohibition order may, within 3 (three) months from the date of notification of the decision, file a petition for review of the order to the competent national administration.

(2) The petition referred to in Article 14 (1) above shall under no circumstances stay the execution of the redress or compensation provided for in Article 12 above.

15. (1) Without prejudice to the conditions for applying for approval or authorization provided for by the law and regulations in force, the petition must include an update of all information required for applications seeking approval for prohibited genetically modified organisms or products thereof, in accordance with the provisions of the law, and such other information as may be required by the competent authority.

(2) Where the prohibition of the user's activities is risk-related, the competent authority may further require the applicant to conduct an impact study in accordance with the provisions of the law.

16. (1) Upon receipt of the information cited in Article 14 above, the competent authority must publish same without delay. The public shall forward comments within a prescribed time-limit.

(2) Where applicable, the competent authority shall organize public consultation using public consultation mecha-

notification de cette consultation est faite trente (30) jours avant la tenue de celle-ci, préalable à toute prise de décisions qui doit tenir compte des commentaires issus de la consultation publique.

(3) Elle peut également engager des concertations avec la communauté scientifique ou des organisations d'experts concernées par la santé humaine et animale, la biodiversité et l'environnement.

**Art. 17.-** L'administration compétente informe le demandeur par écrit que sa requête aux fins de la révision de la décision relative à la mise au point, à l'importation, à la dissémination, à la commercialisation, ou à l'utilisation confinée, selon le cas, des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés est soit approuvée entièrement, soit approuvée sous réserve des conditions qui restent à préciser ou de toute instruction y relative jugée utile, soit rejetée.

**Art. 18.-** Toute approbation de dissémination ou d'utilisation confinée exige du demandeur une surveillance permanente de l'activité.

**Art. 19.-** Sans préjudice des dispositions relatives à l'évaluation des risques, aucun accord ne peut être donné pour la libération intentionnelle ou la commercialisation des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés, si l'administration nationale compétente n'est pas satisfaite des résultats de la recherche sur l'impact de l'utilisation desdits organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés.

**Art. 20.-** L'administration compétente exige entre autres conditions que le demandeur se procure une police d'assurance pour la compensation des dommages éventuels.

**Art. 21.-** Le demandeur ne peut réaliser aucune activité liée aux organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés sans l'obtention d'un accord préalable à la suite d'une demande ou d'un recours.

nisms. Notice for the consultation shall be posted 30 (thirty) days prior to the holding thereof, and shall precede any decision which must take into account comments from the public consultation.

(3) The competent authority may equally hold meetings with the scientific community or expert organizations working in the field of human and animal health, biodiversity and the environment.

17. The competent authority shall inform the applicant in writing whether his petition for review of the decision on the development, importation, release, marketing or use in a contained milieu, as the case may be, of genetically modified organisms or products thereof has been approved, approved subject to conditions to be specified or to other relevant instruction deemed useful, or rejected.

18. Approval for release or contained use shall require that the applicant monitors the activity on a permanent basis.

19. Without prejudice to provisions on risk assessment, no approval may be granted for the deliberate release or marketing of genetically modified organisms or products thereof where the competent national administration is not satisfied with the findings of the impact study on the use of the said genetically modified organisms or products thereof.

20. The competent authority shall, among other conditions, require that the applicant take out an insurance to cover compensation for damages.

21. Applicants may not carry out any activity relating to genetically modified organisms or products thereof without prior authorization following submission of an application or petition.

## Section III

## De la requête aux fins de la révision des décisions

Art. 22.- (1) Tout accord donné peut être retiré ou soumis à de nouvelles conditions en dehors de celles imposées initialement ou de toute autre instruction y relative jugée utile de l'avis de l'administration compétente, si une nouvelle information ou une nouvelle analyse d'informations existantes sur les organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés révèle des risques pour la santé humaine et animale, la diversité biologique de l'environnement, sur la base du principe de précaution tel que défini dans les dispositions législatives et réglementaires y relatives.

(2) La décision de l'administration compétente est notifiée à l'utilisateur ou au titulaire de l'accord dans un délai maximum de trente jours à compter de la date de prise de la décision révisée, contre accusé de réception.

(3) Si la décision d'interdiction est levée et l'approbation maintenue, l'administration nationale compétente doit, au moment de la notification de sa décision révisée, retirer toute interdiction contradictoire à la décision révisée.

(4) En cas de révocation de l'accord, l'administration compétente peut également, le cas échéant, ordonner la destruction de tout organisme génétiquement modifié ou produit dérivé, pouvant comporter un organisme de croissance et la stérilisation du sol dans lequel ces organismes sont cultivés, par des moyens les plus appropriés.

(5) La destruction visée à l'alinéa 4 ci-dessus est exécutée dans les conditions prévues par la loi.

(6) Aucune indemnisation n'est attribuée aux demandeurs en raison de la révocation d'un accord ou d'un ordre de stérilisation.

## III - Petition for Review of Decisions

22. (1) An authorization may be withdrawn or subjected to further conditions other than those initially imposed or to other related instructions deemed necessary where, in the opinion of the competent authority, new information or a fresh analysis of existing information on genetically modified organisms or products thereof indicate that such organisms are hazardous to human and animal health, biological diversity or the environment, on the basis of the precautionary principle laid down in the relevant legislative and regulatory provisions.

(2) The decision of the competent authority shall be notified, with acknowledgement of receipt, to the user or bearer of the authorization within 30 (thirty) days from the date on which the decision was reviewed.

(3) Where the prohibition order is lifted and the approval maintained, the competent national administration must, at the time of notification of the review of the decision, withdraw any prohibitory measure contrary to the reviewed decision.

(4) In the event of a cancellation of the authorization, the competent administration may, where necessary, equally order the destruction by the most suitable means of any genetically modified organism or product thereof likely to contain growth agents and the sterilization of the soil in which organisms were cultivated.

(5) The destruction referred to in (4) above shall be executed under conditions laid down by law.

(6) No compensation shall be paid to applicants following the issue of a cancellation order in respect of an authorization or a sterilization order.

Art. 23.- Lorsque, après l'octroi de l'accord, une nouvelle information fait état de risques éventuels sur la santé humaine et animale, la diversité biologique ou l'environnement, le demandeur est tenu d'en informer immédiatement l'administration compétente.

#### Section IV

De la confidentialité des informations commerciales

Art. 24.- (1) Au cours de la procédure de révision de décision, l'administration compétente protège l'information qu'elle juge confidentielle suite à une demande motivée de confidentialité formulée par le requérant.

(2) Les informations suivantes, fournies par le demandeur, ne peuvent, sous aucun prétexte, être traitées de confidentielles :

a) description des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés, noms et adresses du demandeur, but et lieu de l'importation, dissémination intentionnelle (y compris le lieu et le champ de dissémination), utilisation confinée ou commercialisation des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés ;

b) méthodes et plans de surveillance des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés et d'intervention en cas d'urgence ;

c) évaluation des effets prévisibles, en particulier des effets pathogènes ou écologiquement défavorables ;

d) interdiction ou imposition des conditions sévères sur les organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés.

(3) L'administration compétente peut publier les informations visées à l'alinéa (2) ci-dessus, notwithstanding la confidentialité des informations commerciales, si elle est convaincue qu'il y va de l'intérêt public.

(4) Sans préjudice des dispositions de la loi sur la confidentialité, si le demandeur

23. Where, after granting the approval, information shows evidence of possible risk to human and animal health, biological diversity or the environment, the applicant shall be bound to immediately inform the competent authority.

#### IV - Confidentiality of Market Information

24. (1) During the decision review procedure, the competent authority shall protect any information it deems confidential based on a reasoned claim for confidentiality submitted by the applicant.

(2) The following information, which shall be provided by the applicant, may under no circumstances be deemed confidential:

a) description of genetically modified organisms or products thereof, the full name and address of the applicant, purpose and place of importation, deliberate release (including the place and scope of release), contained use or marketing of genetically modified organisms or products thereof;

b) methods and plans for monitoring genetically modified organisms or products thereof and for intervention in the event of an emergency;

c) assessment of foreseeable effects, particularly pathogenic or ecologically unfriendly effects;

d) prohibition or imposition of drastic conditions on genetically modified organisms and products thereof.

(3) The competent authority may publish any information mentioned in Article 24 (2) above, notwithstanding the confidential nature of market intelligence, where it is deemed that such publication is for public good.

(4) Without prejudice to legal provisions governing confidentiality, where a



recevoir la demande de révision avant la prise de décision, l'administration compétente doit respecter la confidentialité de l'information réputée telle dès son retrait.

applicant withdraws a request for review before a decision is made, the competent authority shall uphold the confidentiality of any information deemed as such from the time of the withdrawal of the request for review.

(5) Tout demandeur exécutant une activité régie par le présent décret doit fournir à l'autorité compétente, les informations nécessaires à la supervision, la surveillance, assurer la mise en application ou prendre des mesures d'urgence par rapport à cette activité.

(5) Any applicant carrying out an activity governed by this decree must furnish the competent authority with all information necessary for monitoring and surveillance, ensure the implementation of its provisions, or take emergency measures with regard to such activity.

**Art. 25.** Toute personne lésée dans une décision de l'administration compétente peut, dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de notification de la décision, introduire une requête auprès de la juridiction compétente, sous peine de forclusion.

**25** Any party injured by a decision of the competent authority may, within 90 (ninety) days with the date of notification of such decision, file a petition at the competent court of law, under pain of foreclosure.

#### Chapitre IV

Des vaccins ADN recombinant et produits pharmaceutiques de modification génétique.

#### Chapter IV

Genetically Modified DNA recombinant Vaccines and Pharmaceutical Products

**Art. 26.** L'agrément ou l'autorisation de fabrication, d'importation, de distribution et de commercialisation des vaccins ADN recombinant et autres produits pharmaceutiques résultant de la modification génétique sont délivrés par l'administration compétente.

**26.** Approvals or authorizations to manufacture, import, distribute and market DNA recombinant vaccines and other pharmaceutical products resulting from genetic engineering shall be issued by the competent authority.

**Art. 27.** La première autorisation de commercialisation est délivrée pour une période de dix-huit (18) mois. Elle est ensuite renouvelée pour une période supplémentaire de cinq (5) ans. L'administration nationale compétente peut, dans certaines circonstances, accorder une dérogation compte tenu de l'intérêt thérapeutique de certains vaccins ou de l'urgence de la situation sanitaire critique nécessitant l'introduction de tels produits pharmaceutiques ou vaccins dans la société.

**27.** The initial authorization to market shall be issued for a period of 18 (eighteen) months. It shall subsequently be renewed for an additional period of 5 (five) years. The competent national administration may, under certain circumstances, waive these provisions where the therapeutic interest of some vaccines or the critical health conditions requires the introduction of such pharmaceutical products or vaccines in the society.

**Art. 28.** Le protocole d'essai clinique et des procédures est soumis à l'administration compétente qui, en collaboration avec les ministères chargés respectivement de la santé publique et de la santé animale, en assure le contrôle et l'approbation avant tout démarrage de l'essai des produits pharmaceutiques.

**28.** The protocol for clinical trials and procedures shall be submitted to the competent authority which, in conjunction with the Ministries in charge of public health and animal health respectively, shall conduct tests and grant approval before starting trials of any pharmaceutical product based on genetic

types à base d'organismes génétiquement modifiés. Des échantillons devant faire l'objet de tels essais sont envoyés à l'institution en charge du contrôle de qualité.

**Art. 29.** - Tous les vaccins ADN recombinant et autres produits pharmaceutiques mis au point grâce aux modifications génétiques sont soumis aux mêmes niveaux de risques et de sécurité conformément à la loi, ainsi qu'à ceux recommandés pour les micro-organismes et la technologie génétique à l'échelle internationale.

**Art. 30.** - Avant toute première utilisation d'un local pour des activités impliquant les modifications génétiques, l'utilisateur doit observer rigoureusement les mesures générales de sécurité telles que les bonnes pratiques en matière de laboratoire et en matière de fabrication, les bonnes pratiques industrielles et à grande échelle.

**Art. 31.** - Les professionnels travaillant sur les organismes génétiquement modifiés liés spécialement à l'alimentation doivent se conformer aux mesures sanitaires et de sécurité établies tous les deux (2) ans, par les institutions internationales.

**Art. 32.** - L'utilisateur révisé les mesures de confinement appliquées, pour tenir compte de nouvelles connaissances scientifiques ou techniques relatives à la gestion des risques, au traitement et à l'élimination de déchets.

**Art. 33.** - Les importations de l'ADN recombinant et d'autres produits pharmaceutiques sont soumises à l'observation, soit en quarantaine, ou à toutes mesures appropriées prises par l'administration compétente en collaboration avec les administrations concernées, jusqu'à l'établissement de la preuve de la sécurité des échantillons avant leur introduction dans le marché.

**Art. 34.** - Le fabricant, l'importateur ou le distributeur doivent surveiller tous les vaccins ADN recombinant et autres produits pharmaceutiques et signaler tout effet secondaire observable de ces produits aux ministères de la santé publique et de la santé

ally modified organisms. Samples for testing shall be sent to the institution in charge of quality control.

29. The risk and safety levels for all DNA recombinant vaccines and other pharmaceutical products developed through genetic engineering shall be determined in accordance with the law, as well as with international recommendations for micro-organisms and genetic technology.

30. Before the initial use of any premises for activities involving genetic modifications, the user must take strict general safety measures such as good laboratory and manufacturing practices, good industrial practices and on a large scale.

31. Professionals working especially on food-related genetically modified organisms must conform to the health and safety measures laid down biannually by international institutions.

32. The user shall review the containment measures applied so as to take into account new scientific or technical knowledge relating to risk management, and waste treatment and disposal.

33. Imports of recombinant DNA and other pharmaceutical products shall be subjected to observation either by quarantine or other appropriate measures taken by the competent authority in conjunction with the relevant government services, until such time that proof of safety of the samples is established before they are introduced into the market.

34. Manufacturers, importers or distributors shall monitor all DNA recombinant vaccines and other pharmaceutical products and report any adverse effects of such products to the Ministries in charge of public health and animal health as well as to the competent

administré ainsi qu'à l'administration compétente.

Art. 35. - La dissémination ou l'essai sur le terrain de vaccins ADN recombinant et autres produits pharmaceutiques à base de modification génétique sont effectués dans le respect des lois en vigueur sur les produits pharmaceutiques, tandis que la dissémination ou l'essai des organismes génétiquement modifiés sont approuvés par l'administration compétente, en tenant compte de la santé humaine et animale et des incidences sur l'environnement.

**Chapitre V**

De la documentation accompagnant les organismes génétiquement modifiés destinés à l'alimentation humaine ou à la transformation

**Section I**

De l'étiquetage, de l'importation et de l'exportation

Art. 36. - (1) Les produits à base d'organismes génétiquement modifiés en cours d'importation ou d'exportation du Cameroun, destinés à la consommation humaine ou animale, ou à la transformation, sont accompagnés, pendant le mouvement transfrontalier et à l'arrivée au port d'entrée, d'une documentation indiquant clairement que les marchandises contiennent les organismes génétiquement modifiés destinés à l'alimentation humaine et animale ou à la transformation, et ne sont pas destinés à l'introduction intentionnelle dans l'environnement.

(2) Nonobstant les dispositions de l'alinéa (1) ci-dessus, toute cargaison des organismes génétiquement modifiés et produits dérivés fabriqués, emballés et étiquetés hors du territoire national et portant la mention « peut contenir » des organismes génétiquement modifiés ou « contient » des organismes vivants modifiés est, une fois arrivée au Cameroun, considérée comme « contient » des organismes génétiquement modifiés et traitée en conséquence.

administration

35. DNA recombinant vaccines and other pharmaceutical products based on genetic modification shall be released or tested in the field in compliance with existing laws on pharmaceutical products, while the release and testing of genetically modified organisms shall be approved by the Competent Administration, taking into account potential risks to human and animal health and the environment

**Chapter V**

Documentation Accompanying Genetically Modified Organisms Intended for Direct use as Food for Humans or for Processing

**I - Labelling, Import and Export**

36. (1) Products based on genetically modified organisms being imported into or exported from Cameroon, intended for direct use as food or feed or for processing, shall be accompanied, during their trans-border movement and upon arrival at the port of entry, by documentation clearly stating that the goods contain genetically modified organisms intended for direct use as food or feed or for processing, and are not intended for intentional introduction into the environment.

(2) Notwithstanding the provisions of (1) above, any cargo of genetically modified organisms or products thereof that was manufactured, packaged and labelled outside the country and labelled "may contain" genetically modified organisms or "contains" living modified organisms shall, upon arrival in Cameroon, be considered as "contains" genetically modified organisms and treated as such

(3) Les organismes génétiquement modifiés ou leurs produits dérivés produits dans le territoire national et destinés à l'exportation doivent être étiquetés conformément aux normes en vigueur dans le pays d'importation.

**Art. 37.** (1) Aux fins d'identification, l'utilisation de la facture commerciale et d'autres documents faisant partie du système de documentation en vigueur au Cameroun est également applicable aux organismes génétiquement modifiés directement destinés à l'alimentation humaine et animale ou à la transformation.

(2) La documentation visée à l'article (1) ci-dessus comprend :

- les noms communs, scientifiques et, le cas échéant, commerciaux ;
- le code de transformation des organismes vivants modifiés, ou le cas échéant, une clef d'accès à l'information ou à son code d'identification unique.

**Art. 38.** Le document d'accompagnement fournit également les détails d'un point de contact avec des informations sur l'exportation, l'importateur, ou l'autorité compétente.

**Art. 39.** Tout exportateur d'organismes génétiquement modifiés destinés à l'alimentation humaine ou animale ou à la transformation sur le territoire national doit déclarer, dans la documentation accompagnant les mouvements transfrontaliers ;

- que la cargaison contient des organismes génétiquement modifiés destinés à l'alimentation humaine ou à la transformation qui ne sont pas destinés à l'introduction dans l'environnement ;
- l'identité de l'organisme génétiquement modifié et ;
- le code d'identification unique, le cas échéant.

(3) Genetically modified organisms or the products thereof that were produced in the country and are intended for export shall be labelled in accordance with the standards in force in the importing country.

**37. (1)** For purposes of identification, the use of commercial invoices and other documents which are part of the documentation system in force in Cameroon shall also apply to genetically modified organisms intended for direct use as food or feed or for processing.

(2) The documentation referred to in (1) above shall comprise:

- common, scientific and, where applicable, commercial names;
- living modified organisms modification code or, where applicable, an information access code or its unique identifier.

**38.** The accompanying document shall also provide details of a contact point with information on the exporter, importer or competent authority.

**39.** Any exporter of genetically modified organisms intended for direct use as food or feed or for processing in the country must declare in the documentation accompanying the trans-border movements:

- that the cargo contains genetically modified organisms intended for direct use as food or feed or for processing which are not intended for release into the environment;
- the identity of the genetically modified organism and;
- the unique identification, where applicable.

Art. 40. L'absence de certitude scientifique sur l'ampleur des effets néfastes potentiels des organismes génétiquement modifiés sur la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique dans le territoire national, compte tenu des risques sur la santé humaine et animale, n'empêche pas l'administration compétente de prendre une décision appropriée relative à l'importation de ces organismes génétiquement modifiés destinés directement à l'alimentation humaine ou animale ou à la transformation, à condition que la réglementation internationale appropriée soit respectée.

### Section II

De l'utilisation domestique et de la commercialisation des organismes génétiquement modifiés

Art. 41. Toute personne formulant une demande d'utilisation domestique, y compris la commercialisation d'organismes génétiquement modifiés pouvant faire l'objet de mouvements transfrontaliers destinés directement à l'alimentation humaine ou animale, ou à la transformation, doit fournir des informations précises comprenant :

- les noms et adresse du demandeur, de l'autorité signataire de la décision ;

- la description de la modification du gène, de la technique utilisée, et des caractéristiques de l'organisme génétiquement modifié ;

- les statuts taxonomiques, nom commun, point de collecte ou d'acquisition et caractéristiques de l'organisme récepteur ou des organismes parents liés à la biosécurité ;

- les centres d'origine et centres de diversité génétique, s'ils sont connus, de l'organisme récepteur ou des organismes parents et description des habitats où les organismes peuvent persister ou proliférer ;

- les statuts taxonomiques, nom commun, point de collecte, d'acquisition et caractéristiques de l'organisme donneur par rapport à la biosécurité ;

40. Lack of scientific certainty on the extent of the potential adverse effects of the genetically modified organisms on the conservation and sustainable use of biological diversity in the country, considering the risks to human and animal health, shall not hinder the competent authority from taking an appropriate decision on the importation of such genetically modified organisms intended for direct use as food or feed or for processing, provided it is consistent with relevant international regulation.

### II – Domestic use and Marketing of Genetically Modified Organisms

41. Any person applying for domestic use, including marketing of genetically modified organisms likely to undergo trans-border movement and intended for direct use as food or feed or for processing, must provide precise information comprising:

- the full name and address of the applicant and of the authority responsible for the decision;

- the description of the genetic modification, the technique used and the resulting characteristics of the genetically modified organism;

- the taxonomic status, common name, point of collection or acquisition, and characteristics of the recipient organism or parental organisms related to biosafety;

- the centres of origin and centres of genetic diversity, if known, of the recipient organism or the parent organisms and a description of the habitats where the organisms may persist or proliferate;

- the taxonomic status, common name, point of collection or acquisition, and characteristics of the donor organism related to biosafety;

- les utilisations approuvées de l'organisme génétiquement modifié ;

- les mesures de sécurité préconisées dans la manipulation, le stockage, le transport et l'utilisation des organismes génétiquement modifiés, y compris l'emballage, l'étiquetage, la documentation, les procédures d'élimination et d'urgence, le cas échéant.

**Art. 42.** - En plus des conditions prévues ci-dessus, toute personne qui produit ou met au point l'organisme génétiquement modifié doit fournir des informations liées aux allergies, à la toxicité, à la source du gène et à la résistance de l'organisme génétiquement modifié aux antibiotiques.

**Art. 43.** - Chaque colis d'organismes génétiquement modifiés destinés à l'alimentation humaine et animale ou à la transformation doit porter une étiquette en français et en anglais indiquant clairement que le colis contient des organismes génétiquement modifiés destinés directement à l'alimentation humaine et animale ou à la transformation.

### Chapitre VI

De la destruction des organismes génétiquement modifiés ou des produits dérivés à risques.

**Art. 44.** - (1) Lorsqu'il est établi qu'un organisme génétiquement modifié ou produit dérivé présente des risques pour la santé humaine, animale ou végétale, ainsi que pour la diversité biologique et l'environnement, l'administration arrête des mesures nécessaires pour prévenir les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. L'organisme génétiquement modifié en question est détruit aux dépens de l'utilisateur dans les conditions suivantes :

a) les informations sur l'origine de l'organisme génétiquement modifié et ses caractéristiques de risque doivent faire l'objet d'une vérification minutieuse ;

l'administration compétente suspend immédiatement l'agrément de l'utilisateur

- approved uses of the genetically modified organism;

- suggested methods for the safe handling, storage, transport and use of genetically modified organisms, including packaging, labelling, documentation, disposal and contingency procedures, where appropriate.

42. In addition to the conditions stipulated above, whoever produces or develops any genetically modified organism must provide information relating to allergies, toxicity, gene source and resistance of the genetically modified organism to antibiotics.

43. Each parcel of genetically modified organisms intended for use as food or feed or for processing must bear a label in English and French clearly stating that the parcel contains genetically modified organisms intended for direct use as food or feed or for processing.

### Chapter VI

Disposal of Hazardous Genetically Modified Organisms or Products Thereof

44. (1) Where it is established that a genetically modified organism or product thereof is hazardous to human, animal or plant health as well as to biological diversity and the environment, the competent authority shall take necessary measures to forestall the adverse effects on human health and the environment. The genetically modified organism in question shall be disposed of at the expense of the user under the following conditions:

a) meticulous verification of all information on the origin of the genetically modified organism and its risk characteristics;

b) immediate suspension by the competent authority of the user's authorization for

pour une durée jugée suffisante pour éliminer complètement les effets néfastes de l'organisme génétiquement modifié ;

c) l'agrément de l'utilisateur doit être retiré si les risques ne sont pas maîtrisables ;

d) les mesures doivent être prises pour empêcher l'échappement ou la dissémination du matériel génétiquement modifié au cours de la destruction ;

e) les contrôles réguliers doivent être effectués en vue d'identifier les voies d'échappement possibles, y compris la ventilation, les filtres, l'adduction d'eau et les fuites d'incinération ;

f) les méthodes scientifiques homologuées doivent être strictement appliquées dans la destruction des organismes génétiquement modifiés ;

g) le nettoyage et l'élimination de l'organisme génétiquement modifié détruit se font en conformité avec les dispositions de la loi sur l'élimination des déchets dangereux ;

h) en cas de contamination, des méthodes scientifiques doivent être employées pour décontaminer le secteur affecté. En outre, des mesures adéquates doivent être prises pour la restauration ou la réhabilitation du secteur affecté et, au besoin, le secteur en question doit être isolé pour une période appropriée ;

i) le demandeur a l'obligation d'informer les populations susceptibles d'être affectées sur les mesures et les procédures de sécurité à adopter en cas d'accident ;

j) le personnel impliqué doit subir des contrôles sanitaires réguliers par rapport aux effets à court et à long terme.

(2) Les pertes ou dommages causés dans le cadre des mesures préventives prises pour lutter contre les effets nuisibles sont supportées par l'utilisateur. En outre, il est tenu d'assurer à ses propres frais le rétablissement ou la réhabilitation du secteur.

and deemed sufficient for the complete elimination of the adverse effects of the genetically modified organism;

c) withdrawal of the user's authorization if the risks cannot be controlled;

d) take measures to prevent leakages or release of the genetically modified organism during disposal;

e) conduct of regular controls to identify possible sources of leakage, including the ventilation system, filters, water supply and incinerator leakages;

f) strict application of approved scientific methods in the disposal of genetically modified organisms;

g) cleaning and elimination of the disposed genetically modified organism shall be carried out in accordance with legal provisions governing the disposal of hazardous waste;

h) in the event of contamination, scientific methods must be used to decontaminate the affected sector. In addition, appropriate measures must be taken to restore or rehabilitate the affected sector and, if need be, the sector in question must be isolated for a convenient period;

i) the onus is on the applicant to inform the people at risk of the safety measures and procedures to be adopted in the event of an accident;

j) the staff involved must undergo regular health checks in respect of the short- and long-term effects.

(2) Losses or damages resulting from the preventive measures taken to check the adverse effects shall be borne by the user. In addition, he shall be bound to restore or rehabilitate the sector at his expense.

(3) En cas d'accident impliquant un organisme génétiquement modifié qui présente des risques, le demandeur en informe l'administration et lui fournit les informations sur les circonstances de l'accident, l'identité et la quantité de l'organisme génétiquement modifié ou du produit dérivé, les mesures nécessaires d'évaluation des effets de l'organisme sur la santé humaine et animale, la diversité biologique et l'environnement et, enfin, les mesures d'urgence prises ou à prendre.

(4) Dès réception des informations visées à l'alinéa (3) ci-dessus, l'administration compétente veille à la prise de toutes les mesures possibles visant à neutraliser les risques sur la santé humaine et animale, la diversité biologique et l'environnement général.

## Chapitre VII

### De la procédure de demande d'autorisation

#### Section I

##### Des demandes d'autorisation

**Art. 45.** - (1) Toute personne physique ou morale désirant importer, exporter ou mener des activités de mise au point, de production, de manipulation et de commercialisation d'organismes génétiquement modifiés ou des produits dérivés en milieu confiné ou en vue de la dissémination, doit faire une demande timbrée en vue de l'obtention d'une autorisation ou d'un accord préalable en connaissance de cause.

(2) Les demandes correspondant aux types d'activités suivantes : importation, exportation, usage confiné ou essai sur le terrain, commercialisation, transit.

(3) Tout dossier de demande d'autorisation doit comporter les informations suivantes :

- nom et adresse du demandeur, raison sociale le cas échéant et siège social ;

(3) In the event of an accident involving a genetically modified organism and presenting risks, the applicant shall inform the authorities thereof and provide information on the circumstances of the accident, the identity and quantity of genetically modified organism or product thereof, the measures necessary for assessing the effects of the organism on human and animal health, biological diversity and the environment and, lastly, the emergency measures taken or to be taken.

(4) Upon receipt of the information referred to under (3) above, the competent authority shall cause all measures possible to be taken with a view to eliminating the risks to human and animal health, biological diversity and the general environment.

## Chapter VII

### Procedure for Requesting and Authorization

#### I - Application for Authorization

**45.** (1) Any individual or corporate body who wishes to import, export, develop, produce, handle and market genetically modified organisms or products thereof in a contained milieu with a view to releasing same, shall file in a stamped application for authorization or advance informed agreement.

(2) Applications shall be filed in respect of the following types of activities: import, export, contained use or field trials, marketing, transit.

(3) Application files shall contain the following information:

- applicant's name and address or company name, where applicable, and head office



- type d'activité du demandeur ;

- type of activity carried out by applicant.

- pays d'exportation, d'importation ou de transit ;

- country of export, import or transit.

- adresse de la personne à contacter au pays d'exportation ou d'importation ;

- address of the contact person in the country of export or import.

- nom et adresse de l'administration compétente du pays exportateur ;

- name and address of the competent authority of the country of export.

- type de produit, activité, projet ou transit : description, usage prévu du produit, du projet ou de l'activité, l'itinéraire d'entrée ou de sortie et moyen de transport ;

- type of product, activity, project or transit: description, intended use of product, project or activity, entry or exit itinerary and means of transport.

- quantité de produit demandée : nombre de colis, instructions ou recommandations d'utilisation et de stockage, rapport d'utilisation antérieure, pays où le produit a été utilisé ;

- quantity of product requested, number of shipments, use and storage instructions or recommendations, report on previous use, country where product was used.

- niveau de sécurité (1-4) ;

- safety level (1-4);

- accord préalable en connaissance de cause du pays importateur ;

- advance informed agreement of the importing country;

- rapport de l'évaluation des risques ;

- risk assessment report.

- information sur l'autorisation confidentielle

- information on the confidential authorization;

- zone de commercialisation, d'exécution d'activité ou de projet ;

- activity or project marketing and execution area;

- stratégies de réponse d'urgence ;

- emergency response strategies;

- mesures de surveillance requises ;

- requisite monitoring measures;

- engagement en vue de la sensibilisation publique en cas d'obtention de l'autorisation du respect des conditions de l'accord préalable en connaissance de cause ;

- undertaking to raise public awareness in the event that the authorization is granted and to abide by the conditions of the advance informed agreement;

- autorisation de recherche pharmaceutique, phytosanitaire et autres ;

- authorization to conduct pharmaceutical, phytosanitary and other research;

- toute autre information ou renseignement supplémentaire à la demande de l'administration compétente ;

- all additional information requested by the competent authority;

recu de versement des frais de dossier au Trésor public.

## Section II

### De la consultation et de la participation publiques

**Art. 46.** Chaque activité de mise au point, de production, de manipulation et commercialisation des organismes génétiquement modifiés est assujettie à une autorisation de l'administration compétente.

**Art. 47.** (1) Toute demande de mise au point, de production, de manipulation et de commercialisation d'organismes génétiquement modifiés ou des produits dérivés doit faire l'objet de la consultation et de la participation publiques. L'administration compétente dispose d'un délai de quatre-vingt-dix (90) jours pour accuser réception de la demande.

(2) Le public peut faire des observations au cours de cette période.

(3) a) L'administration compétente, avant de prendre sa décision, doit également veiller à l'organisation d'une consultation publique d'une durée de trente (30) jours. A cet effet, le public est informé à travers les médias nationaux, les avis au public affichés à la préfecture, à la mairie, à la chefferie, dans les services locaux du ministère chargé de l'environnement et toute autre localité concernée.

c) L'administration compétente doit également se concerter avec les organismes d'expert en matière de préservation de l'environnement naturel, la santé humaine ou animale et avec les représentants des collectivités agricoles.

(4) Les observations faites par le public sont prises en compte par l'administration compétente lors de sa prise de décision.

(5) L'administration compétente publie

l'information relatives à tous les organismes génétiquement modifiés ou les produits

receipt of payment of the processing fee to the Treasury.

## II - Public Consultation and Participation

**46.** Each activity to develop, handle and market genetically modified organisms shall be subject to approval by the competent authority.

**47. (1)** Any application for the development, production, handling and marketing of genetically modified organisms or products thereof shall be subject to public consultation and participation. The competent authority shall have a period of 90 (ninety) days to acknowledge receipt of the application.

(2) The public may make comments within such period.

(3) a) Before making its decision, the competent authority shall also ensure the organization of a 30- (thirty-) day public consultation. To that end, the public shall be informed through national media, notices posted at the offices of the subdivision officer, at the council office, at the chief's police, in local services of the Ministry in charge of the environment and any other relevant locality.

b) The competent authority shall also consult with bodies of expert in matters of preservation of the natural environment, human and animal health and with representatives of farmer organizations.

(4) The competent authority shall, in making its decision, take into account the views and concerns of the public.

(5) The competent authority shall publish

information on any genetically modified organisms or products thereof which are

pétente subit des dépenses liées aux mesures prises ou à prendre par les inspecteurs ou les contrôleurs, l'utilisateur ou le contrevenant doit verser dans les caisses de l'Etat, une somme équivalente auxdites dépenses faute de quoi des mesures coercitives seront prises par la justice à son encontre.

**Art. 64.**- Les inspecteurs ou les contrôleurs peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, accéder à toutes les installations où sont manipulés les organismes génétiquement modifiés.

**Art. 65.**- (1) Si un inspecteur ou un contrôleur a des raisons valables de croire que des données importantes susceptibles de lui fournir les preuves du non respect de la législation lui seront accessibles en actionnant un objet se trouvant au sein d'une installation précise, l'inspecteur ou le contrôleur doit prendre les mesures nécessaires en vue de sécuriser ledit objet. Il doit informer le propriétaire des lieux de son intention de sécuriser l'objet, et ce, pour une durée de vingt-quatre (24) heures jusqu'à ce que l'expert réquisitionné réussisse à actionner ledit objet.

(2) Les inspecteurs ou les contrôleurs qui ont des raisons valables de croire que l'expertise requise ne pourra être disponible dans ce délai, doivent faire une demande de prorogation de ce délai auprès du procureur de la République territorialement compétent et en informer le propriétaire des lieux.

(3) Les inspecteurs ou les contrôleurs doivent remettre une copie du mandat de perquisition soit aux occupants des lieux à inspecter ou à contrôler, soit à leurs représentants.

**Art. 66.**- (1) En cas de saisie d'objets sur site, le propriétaire des lieux ou son représentant est en droit d'exiger des inspecteurs ou des contrôleurs, une copie du mandat de perquisition et une décharge des objets saisis. Les inspecteurs ou contrôleurs sont tenus de fournir des reçus pour les objets saisis dans les meilleurs délais.

nistration incurs expenses relating to the measures taken or to be taken by inspectors or controllers, the user or defaulter must pay to the State coffers an amount equivalent to the sum which court action shall be taken against them.

64. Inspectors or controllers shall, in the performance of their duties, have access to all facilities where genetically modified organisms are handled.

65. (1) Where an inspector or controller has reasonable cause to believe that important information likely to provide evidence of non respect for the law may be obtained by activating an object found in a given facility, the inspector or controller shall take the necessary measures to secure the said object. He shall inform the proprietor of the facility of his intention to secure such object, and for a period of 24 (twenty-four) hours until the requisitioned expert succeeds in activating the said object.

(2) Inspectors or controllers who have reasonable cause to believe that the required expertise may not be available within the time-limit must apply for an extension of the time-limit to the competent State Council and notify the proprietor of the facility.

(3) Inspectors or controllers must hand a copy of the search warrant either to occupants of the area to be inspected or controlled or to their representatives.

66. (1) In the event of attachment of objects on the site, the proprietor of the facility or his representative shall have the right to request from the inspectors or controllers a copy of the search warrant and to sign for the attached objects. Inspectors or controllers shall be bound to provide receipts for the attached objects as soon as possible.

...és avec ou sans autorisation, selon le cas, d'importation, de dissémination, de commercialisation ou d'utilisation confinée ;

...le rapport d'évaluation des risques relatifs aux organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés ;

...le rapport sur l'évaluation des résultats de l'évaluation des risques, conformément à la réglementation en vigueur.

**Section III**

**De l'évaluation des risques**

Art. 48. - (1) Le demandeur effectue ou fait effectuer une évaluation des risques causés par les organismes génétiquement modifiés ou les produits dérivés sur la santé humaine et animale, l'environnement et la diversité biologique, conformément à la réglementation en vigueur. Un rapport portant sur ladite évaluation est préparé et soumis à l'administration compétente par le demandeur.

(2) A la fin de l'examen du rapport d'évaluation des risques, l'administration compétente peut, si elle juge nécessaire, effectuer ou faire effectuer une évaluation des risques.

(3) Sans préjudice des directives prescrites par la législation en vigueur, l'évaluation des risques et l'examen du rapport d'évaluation doit, entre autres, prendre en considération :

a) toutes les preuves et expériences scientifiques pertinentes ;

b) les caractéristiques générales des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés et des organismes parents, les vecteurs utilisés, les modifications génétiques et les nouveaux traits, y compris les marqueurs génétiques et autres séquences, même s'ils sont latents ;

c) l'environnement naturel ou les aires de répartition des hôtes de l'organisme receveur et de l'organisme donneur ;

granted or denied authorization, as the case may be, for import, intentional release including the place of discharge, marketing or contained use;

- the risk assessment report with respect to the genetically modified organisms or products thereof;

- the report on the analysis of the risk assessment, in accordance with the regulations in force.

**III - Risk Assessment**

48 (1) The applicant shall carry out or cause to be carried out an assessment of any risks associated with the genetically modified organisms or products thereof to human and animal health, the environment and biological diversity, in accordance with the regulations in force. A report on the said assessment shall be drafted and submitted to the competent authority by the applicant.

(2) After examining the risk assessment report, the competent authority may, if it deems it necessary, carry out or cause to be carried out a risk assessment.

(3) Without prejudice to the directives prescribed by the regulations in force, risk assessment and evaluation of the risk assessment report must, among others, take into consideration:

a) all relevant proofs and scientific experiments;

b) the general characteristics of the genetically modified organisms or products thereof and parent organisms, the vectors used, the genetic alterations and new traits, including genetic markers and other sequences, even where they are latent;

c) the natural environment or areas of distribution of hosts of the receiver organism and the donor organism;

d) les utilisations envisagées des organismes génétiquement modifiés ou des produits dérivés et la nature de l'environnement récepteur et des milieux ambiants ;

e) l'impact potentiel des organismes génétiquement modifiés ou des produits dérivés sur l'environnement, y compris les impacts écologiques directs et indirects à long terme, en particulier sur les centres d'origine et les zones à forte diversité génétique taxonomique se rapportant aux organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés ;

f) les effets à long terme et directs ou indirects des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés sur la santé humaine, animale et végétale ;

g) les impacts socio-économiques ;

h) la conformité aux normes et valeurs éthiques et culturelles.

**Art. 49.-** (1) L'administration compétente chargée de l'étude du rapport d'évaluation des risques doit, en plus des directives contenues dans le manuel d'évaluation des risques, examiner et déterminer si la recherche, le développement, la production, la manipulation, l'importation, la dissémination, l'utilisation confinée ou la commercialisation des organismes génétiquement modifiés ou des produits dérivés devra bénéficier au Cameroun et contribuer à son développement durable.

(2) Elle examine également l'effectivité des alternatives durables à la production, à la mise au point ou à l'introduction des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés ainsi que les technologies alternatives plus saines et équitables.

(3) A la fin de l'évaluation, le comité national de biosécurité produit un rapport et le ministre chargé de l'environnement prend une décision motivée après examen conformément aux alinéas 1 et 2 ci-dessus.

d) the intended uses for the genetically modified organisms or products thereof and the nature of the host environment and receiving environments;

e) the potential impact of the genetically modified organisms or products thereof on the environment, including the direct and indirect long-term ecological impacts, particularly on the centres of origin and areas of high intensity taxonomic genetic diversity related to the genetically modified organisms or products thereof;

f) the direct or indirect long-term effects of genetically modified organisms or products thereof on human, animal and plant health;

g) socioeconomic impacts;

h) compliance with ethical and cultural standards and values.

**49. (1)** The competent authority responsible for studying the risk assessment report must, in addition to the directives contained in the Risk Assessment Manual, examine and determine if the research, development, production, handling, importation, release, contained use or sale of genetically modified organisms or products thereof will benefit Cameroon and contribute to its sustainable development.

(2) The authority shall also examine the effectiveness of sustainable alternatives to the production, development or introduction of genetically modified organisms or products thereof as well as safer and more equitable alternative technologies.

(3) At the end of the evaluation, the National Biosafety Committee shall produce a report and the Minister in charge of the environment shall take a reasoned decision after examination thereof in accordance with (1) and (2) above.

14) L'administration chargée de la biodiversité peut exiger que le demandeur supporte tout ou partie des coûts liés à l'examen du rapport d'évaluation des risques ou à la réalisation de l'évaluation des risques.

**Section IV**

**De la procédure de prise de décision**

Art. 50. (1) L'administration compétente informe le demandeur par écrit, de sa décision en précisant si la recherche, le développement, la production, la manipulation ou la commercialisation des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés dans les conditions de confinement ou destinés à la dissémination est autorisée sous certaines conditions selon le cas, ou rejetée.

(2) Elle peut requérir toutes informations supplémentaires en tant que de besoin avant la prise de décision.

Art. 51. - En cas de délivrance de l'autorisation de dissémination ou d'utilisation confinée, le demandeur doit effectuer la surveillance et l'évaluation des risques après la mise au point, l'importation, la dissémination, l'utilisation confinée ou la commercialisation des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés.

Art. 52. - (1) Aucune autorisation ne peut être accordée, sauf s'il est établi que les organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés ne constituent aucun danger pour la santé humaine et animale, l'environnement et la diversité biologique.

(2) Dans tous les cas, lorsqu'il y a des raisons de croire que le danger ou le dommage pourrait survenir, l'absence de preuves scientifiques ou de certitude ne peut justifier l'absence des mesures préventives, notamment le rejet de la demande ou l'imposition de certaines conditions.

Art. 53. - Aucune autorisation n'est accordée pour la dissémination volontaire ou la commercialisation des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés pour plantes ou

(4) The authority responsible for biodiversity may require that the applicant bears all or part of the costs of examining the risk assessment report or of the risk assessment.

**IV - Decision-Making Procedure**

50. (1) The competent authority shall inform the applicant in writing of its decision, stating whether the research, development, production, handling or sale of genetically modified organisms or products thereof in contained conditions or intended to be released has been authorized with certain conditions as the case may be, or rejected.

(2) The authority may request for additional information, as it may deem necessary, before taking the decision.

51. In the event an authorization is issued for the release or contained use, the applicant must carry out monitoring and assessment of risk after the development, importation, release, contained use or sale of genetically modified organisms or products thereof.

52. (1) No authorization may be granted without evidence that the genetically modified organisms or products thereof poses no risk to human and animal health, the environment and biological diversity.

(2) In any event, where there is reason to suspect that there may be danger or damage, lack of scientific evidence or certainty shall not be used as a basis for not taking preventive measures, especially for rejecting the application or imposing certain conditions.

53. No authorization shall be granted for the deliberate release or sale of genetically modified organisms or products thereof in respect of plants or animals and grains or goods

animaux et graines ou germeplasma à des fins agricoles, avant réception des résultats de recherche sur les effets de l'utilisation de tels organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés par l'administration compétente.

**Art. 54.** - Un registre est ouvert pour toutes les activités et toute autorisation accordée y est inscrite, indiquant le nom et l'adresse du demandeur, la nature des organismes génétiquement modifiés, la date d'agrément, la durée des activités et toutes autres informations que l'administration nationale compétente juge nécessaires.

#### Section IV

##### De la révision des décisions

**Art. 55.** - (1) Toute autorisation accordée peut être révoquée ou soumise à de nouvelles conditions en plus de celles préalablement imposées si de nouvelles informations scientifiques ou des analyses d'informations existantes au sujet des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés font état de risques pour la santé humaine ou animale, la diversité biologique ou l'environnement, sur la base du principe de précaution.

b) En cas de révocation d'une autorisation, l'administration compétente peut, selon le cas, ordonner la destruction des organismes en croissance ou d'élevage et la stérilisation du sol ou du champ où ils étaient cultivés, conformément aux dispositions du présent décret.

c) Aucune compensation n'est due à la suite de la révocation d'une autorisation ou d'une décision de stérilisation.

(2) Si après l'octroi de l'autorisation de nouvelles informations sont révélées sur les risques possibles pour la santé humaine ou animale, la diversité biologique et l'environnement, le demandeur en informe immédiatement l'administration compétente.

**Art. 56.** - (1) Le demandeur peut solliciter de l'administration compétente la révision de la décision qu'elle a prise en vertu des disposi-

plasma for agricultural purposes, before the findings of research on the effects of the use of such genetically modified organisms or products thereof have been received by the competent authority.

54. A register shall be kept for recording all activities and authorizations granted, with details on the applicant's name and address, the nature of the genetically modified organisms, the date of approval, the duration of activities and all other information that the national competent administration may deem necessary.

#### VI - Review of Decisions

55. (1) (a) Any authorizations may be revoked or subjected to new conditions in addition to those originally imposed if new scientific information or review of existing information on the genetically modified organisms or products thereof indicates risks to human and animal health, biological diversity or the environment, on the basis of the precautionary principle.

(b) In the event of revocation of an authorization, the competent authority shall, as the case may be, order the destruction of the organisms being grown or bred and the sterilization of the soil or farm where they are grown, in accordance with the provisions of this decree.

(c) No compensation shall be due following revocation of an authorization or a sterilization decision.

(2) If following the grant of an authorization there is new information on possible risks to human and animal health, biological diversity and the environment, the applicant shall immediately notify the competent authority.

56. (1) The applicant may request the competent authority to review its decision taken in virtue of the provisions of this decree.

du présent décret, s'il estime que :

a) il s'est produit un changement de circonstances susceptible d'influencer les résultats de l'évaluation des risques sur lesquels la décision était basée ou ;

b) des informations scientifiques ou techniques supplémentaires pertinentes ont été révélées.

(2) L'administration compétente dispose d'un délai de quatre-vingt-dix (90) jours pour répondre par écrit à cette demande et exposer les raisons de sa décision.

(3) L'administration compétente peut, si elle l'estime nécessaire, demander une évaluation des risques pour les activités ultérieures portant sur les organismes génétiquement modifiés.

**Chapitre VIII**

des modalités d'inspection et de contrôle des activités relatives aux organismes génétiquement modifiés et produits dérivés

Art. 57.- (1) Conformément aux dispositions de la loi, l'inspecteur ou le contrôleur jouit des prérogatives d'officier de police judiciaire à compétence spéciale sur les questions de biosécurité et il prête serment devant la juridiction compétente à la demande de l'administration compétente.

(2) Le ministre chargé de l'environnement peut, par un texte réglementaire, nommer tout agent public au poste d'inspecteur ou de contrôleur.

Art. 58.- (1) Dans l'exercice de ses fonctions, l'inspecteur ou le contrôleur a l'obligation d'arborer une carte d'identité professionnelle valide délivrée par l'administration compétente.

(2) Il vérifie la conformité des installations et des travaux sur les organismes génétiquement modifiés et produits dérivés, à la réglementation en vigueur en la matière.

believes that:

a) there was a change of circumstances likely to influence the risk assessment results on which the decision was based or,

b) relevant additional scientific or technical information had been revealed.

(2) The competent authority shall have 90 (ninety) days to respond in writing to such application and present justification for its decisions.

(3) The competent authority may, if it deems necessary, require a risk assessment for future activities on genetically modified organisms.

**Chapter VIII**

Inspection and Control of Activities Relating to Genetically Modified Organisms and Products Thereof

57. (1) In accordance with provisions of the law, the inspector or controller shall have the prerogatives of judicial police officer with special jurisdiction over biosafety issues and shall take the oath before the competent court at the behest of the competent authority.

(2) The Minister in charge of the environment may, through a regulatory instrument, appoint any public employee to the position of inspector or controller.

58. (1) In the performance of his duties, the inspector or controller shall be bound to carry a valid professional card issued by the competent authority.

(2) He shall check the conformity of installations and works on genetically modified organisms and products thereof with the relevant regulations in force.



(3) Il est tenu d'informer, par voie de rapports et de procès-verbaux, l'administration compétente, de tous les cas constatés d'entorse à la loi et aux règlements.

(4) Sur la base des rapports et procès-verbaux, les inspecteurs et les contrôleurs doivent informer l'administration des résultats, formuler concomitamment des recommandations aux fins de mesures correctives et proposer des sanctions.

**Art. 59.** (1) Les inspecteurs et contrôleurs sont chargés d'identifier, au nom de l'Etat, tous les contrevenants à la loi, de constater toute infraction et de poursuivre en justice toute personne reconnue coupable d'atteinte à la biosecurité.

(2) Le procès-verbal constatant le délit doit comporter :

- la date en toutes lettres du jour où le délit a été constaté ;
- l'identité complète de l'officier assermenté ayant constaté le délit, son rang, ses fonctions et son lieu de service ;
- la date, l'heure et le lieu du délit ;
- l'identité complète du contrevenant et une description détaillée des méthodes utilisées ainsi que sa signature ;
- l'identité complète des témoins, complices ou collaborateurs éventuels ;
- les références des textes juridiques qui répriment ou condamnent l'acte commis ;
- le montant de la caution de garantie de bon comportement déposée le cas échéant ;
- la liste des produits, machines et équipements saisis ainsi que le lieu de leur stockage ;
- toute autre information, qui pourrait aider l'administration compétente à mieux apprécier l'affaire.

(3) He shall be bound to inform through draft reports and minutes the competent authority about all observed cases of breach of the law and regulations.

(4) On the basis of reports and minutes the inspectors and controllers shall inform the competent authority of the results and simultaneously make recommendations for corrective measures and propose sanctions.

**59.** (1) Inspectors and controllers shall be responsible, on behalf of the State, for identifying all law-breakers, detecting any infringement and introducing lawsuits against any person guilty of violating biosecurity regulations.

(2) The report on the offence shall state:

- the date (in words) the offence was noted;
- the full identity of the sworn officer who noted the offence, his rank, functions and place of service;
- the date, time and place of the offence;
- the full identity of the defaulter and a detailed description of the methods used as well as his signature;
- the full identity of witnesses, accomplices or collaborators;
- references to legal instruments on which the offence was committed;
- the amount of the security paid for good conduct, where applicable;
- the list of chemicals, machines and equipment attached as well as the place of their storage;
- any other information likely to help the competent authority to better understand the matter.

(4) Une fois établi, le procès-verbal sera enregistré et recevra un numéro de série dans le registre pour les contentieux qui sera ouvert à cet effet dans les services de l'administration compétente.

Art. 60. - (1) Les inspecteurs et les contrôleurs chargés de la biosécurité sont responsables de l'exécution des tâches ci-dessous énumérées :

- procéder à la fouille de tout lieu de stockage des organismes génétiquement modifiés et tout objet se trouvant sur ces lieux ;

- procéder à l'inspection par l'examen, la prise des mesures, les essais ou la prise d'échantillons de tout objet trouvé sur les lieux ayant rapport avec les organismes génétiquement modifiés ;

- prendre des photos, faire des enregistrements vidéo ou acoustiques, ou faire le croquis des lieux ou de tout objet se rapportant aux organismes génétiquement modifiés trouvés sur les lieux ;

- astreindre toute personne trouvée sur les lieux à répondre à toutes les questions des inspecteurs ou des contrôleurs et à produire tout livre, registre ou document exigé par les inspecteurs ou des contrôleurs ;

- contrôler tout livre, registre ou document trouvés sur les lieux ;

- prendre des extraits ou tirer des copies desdits livres, registres ou documents ;

- réquisitionner tout équipement ou matériel trouvé sur les lieux s'avérant nécessaire pour la suite de l'inspection ;

- conserver tout objet, jusqu'à l'obtention d'un mandat de saisie, s'ils ont des raisons de croire qu'il existe une preuve matérielle et que cette preuve pourrait faire l'objet d'une dissimulation, d'un tripatouillage ou alors être détruits avant que le mandat de saisie ne soit

(3) Once drafted, the report shall be registered with a serial number in a disputes register kept for that purpose at the services of the competent authority.

60 (1) Biosafety inspectors and controllers shall be responsible for the performance of the following duties:

- conduct searches in storage areas for genetically modified organisms as well as any objects found therein;

- inspect by examination, take measurements, conduct tests or collect samples of any object found in places relating to genetically modified organisms;

- take photographs, make video and audio recordings or make diagrams of areas or any object relating to genetically modified organisms found on the spot;

- compel any person found on the spot to answer all questions asked by the inspectors or controllers and produce books, registers or documents required by the inspectors or controllers;

- inspect any books, registers or documents found on the spot;

- take excerpts or make copies of the said books, registers or documents;

- requisition any equipment or material found on the spot and deemed useful to further the inspection;

- preserve any object, pending a warrant for attachment, where they have reasonable cause to believe that it could constitute an exhibit and that such exhibit might be held back, distorted or destroyed before the warrant of attachment is issued.

(2) Les missions de surveillance ou d'inspection des inspecteurs ou contrôleurs incluent le droit de mettre en marche les équipements et matériels trouvés sur les lieux à l'effet de vérifier si de tels équipements ou matériel contiennent des informations sur le non respect de la loi et la réglementation.

(3) Si après le maniement du matériel trouvé sur les lieux, les inspecteurs ou contrôleurs constatent que l'équipement ou le matériel contient les informations indiquées à l'alinéa (2) ci-dessus, les mesures ci-après doivent être prises :

a) mettre l'équipement ou le matériel en marche sur place et produire une copie documentée desdites informations ou ;

b) transférer lesdites informations sur bande magnétique, disque ou tout autre support de stockage apporté sur les lieux pour les besoins de service ou pris sur place avec le consentement du maître des lieux ;

c) mettre l'équipement ou autre matériel en marche et copier ou enregistrer les informations sur les supports de stockage.

**Art. 61.-** (1) Dans l'accomplissement de leurs tâches relatives à la bio-sécurité, les inspecteurs ou les contrôleurs ne sont autorisés à accéder aux installations où sont menées des opérations biotechnologiques modernes que sous les conditions suivantes :

- avoir l'aval du propriétaire des lieux pour les besoins d'inspection et de contrôle des installations ;

- se munir d'un mandat lorsqu'il s'agit d'enquêter sur un délit commis, ou lorsque le contrevenant refuse de coopérer ;

- agir sans mandat lorsqu'ils disposent d'éléments attestant d'un flagrant délit ou lorsqu'ils ont des raisons valables de croire qu'il est impératif de procéder à la saisie d'un objet quelconque en vue de prévenir sa dissimulation, sa perte ou sa destruction, ou son utilisation en vue de commettre des actes délictueux

(2) The monitoring or inspection duties of the inspectors or controllers shall include the right to switch on equipment and appliances found on the spot with a view to verifying if such equipment or appliances hold information indicating breach of the law and regulations.

(3) Where after manipulating the equipment found on the spot, the inspectors or controllers notice that the equipment or material holds information mentioned in (2) above, the following measures shall be taken:

(a) switch on the equipment or appliance on the spot and produce a hard copy of the said information or;

(b) transfer the said information to a magnetic tape, diskette or any other storage medium on the spot for service needs or taken on the spot with the consent of the person in charge;

(c) switch on the equipment or other appliance and copy or save the information on storage mediums.

**61. (1)** In the performance of their biosafety-related duties, the inspectors or controllers shall be granted access to the facilities where modern biotechnology operations are conducted only under the following conditions:

- they must have obtained authorization from the owner of the facilities for purposes of inspection or control;

- they must carry a warrant, where they have to enquire on offences committed, or where the defaulter refuses to comply;

- they can act without a warrant where they have elements pointing to flagrante delicto or where they have reasonable cause to believe that it is imperative to attach a given object with a view to preventing its hold back, loss or destruction, or its use to commit tortious acts or relapse into crime with respect to the law.

ou recevoir par rapport à la législation et à la réglementation en vigueur.

(2) Dans l'exercice de leurs fonctions, les inspecteurs ou contrôleurs sont habilités à procéder à la saisie d'objets se trouvant sur les lieux et susceptibles de servir de pièces à conviction d'un délit.

Art. 62.- (1) Sans préjudice des compétences reconnues aux officiers de police judiciaire, les inspecteurs peuvent procéder à la perquisition des installations et des objets se rapportant aux organismes génétiquement modifiés trouvés sur les lieux, pour besoin de preuves matérielles et à ce titre :

- inspecter, examiner, mesurer, faire des saisies et prélever des échantillons de la pièce à conviction ;

- prendre des photos, faire des enregistrements vidéo ou acoustiques et faire des croquis des lieux ou de la pièce à conviction ;

- réquisitionner tout matériel ou équipement trouvé sur les lieux jugé nécessaire dans l'exercice de leurs pouvoirs de perquisition des lieux.

(2) En cas de suspicion, les inspecteurs ou les contrôleurs peuvent examiner les organismes génétiquement modifiés, ouvrir et fouiller les bagages et containers d'organismes génétiquement modifiés qui transitent par le Cameroun.

Art. 63.- (1) Les dispositions du présent article s'appliquent lorsque les inspecteurs ou les contrôleurs ont des raisons valables de suspecter l'existence sur un site donné d'un objet précis dont la présence en soi constitue une entorse à la législation en vigueur, lorsqu'ils estiment qu'il est impératif de prendre les dispositions afin d'éviter des risques imminents de décès, maladie et blessures graves, ou dans le souci de préserver la santé humaine et animale, la biodiversité et l'environnement.

(2) Si l'administration nationale com-

and regulations in force.

(2) In the performance of their duties, inspectors or controllers shall be empowered to attach objects found on the spot and suspected of serving as incriminating objects.

62. (1) Without prejudice to the powers recognized in judicial police officers, inspectors may carry out a search of the facilities and objects relating to genetically modified organisms found on the spot, to look for exhibit and as such:

- inspect, examine, measure, test and take samples of the incriminating object;

- take photographs, make video or audio recordings and draw diagrams of the area or incriminating object;

- requisition any material or equipment found on the spot and deemed useful in the exercise of their powers to search the area.

(2) In the event of suspicion, the inspectors or controllers may examine the genetically modified organisms, open and search luggage and containers of genetically modified organisms on transit in Cameroon.

63. (1) The provisions of this article shall be applicable where inspectors or controllers have reasonable cause to suspect the existence on a given site of a specific object whose presence in itself constitutes an infringement of laws in force, where they deem it imperative to take measures to avoid imminent risks of death, disease and serious injuries, or to preserve human and animal health, the biodiversity and the environment.

(2) Where the national competent admin-

(2) Si au moment de l'exécution du mandat de perquisition le maître des lieux ou toute autre personne censée le représenter est présent sur le site, celui-ci dispose du droit d'observer le déroulement de la perquisition. Ce droit lui est néanmoins retiré lorsqu'il est établi que ladite personne entrave celle-ci.

Art. 67.- (1) Sous réserve des dispositions contraires d'un arrêt de justice, les organismes génétiquement modifiés ou leurs produits dérivés saisis doivent être rétrocédés à leurs propriétaires :

- lorsque les motifs de saisie cessent d'exister ou dès la suspension de l'action en cours ;

- soixante (60) jours après la saisie, à moins que l'Etat décide de confisquer l'objet.

(2) A l'expiration de la période sus-indiquée, un inspecteur ou un contrôleur se charge de rétrocéder les organismes génétiquement modifiés ou leurs produits dérivés saisis à leur légitime propriétaire, sauf au cas où :

- un procès est en cours ;

- une décision de justice ordonne sa confiscation, destruction, ou cession ou si l'organisme génétiquement modifié ou son dérivé saisi constitue une menace pour la santé humaine et animale ou un danger pour l'environnement.

(3) Les organismes génétiquement modifiés ou leurs produits dérivés saisis conformément aux dispositions de l'alinéa (2) ci-dessus, peuvent être rétrocédés sans condition suivant les modalités et conditions que l'administration nationale compétente estime nécessaires.

(4) Le propriétaire de l'organisme génétiquement modifié ou de produits dérivés saisis dispose du droit au dédommagement pour toute avarie causée par les inspecteurs ou les contrôleurs, s'il est avéré qu'une telle avarie résulte d'un acte de négligence.

(2) Where at the time of execution of the search warrant the person in charge of the facility or any other person considered as representative is present on the site, the latter shall have the right to observe the conduct of the search. Such right shall however be withdrawn where it is established that the said person is an impediment to the search.

67. (1) Except as may otherwise be provided by a court order, attached genetically modified organisms or products thereof must be returned to their owners:

- where the reasons for attachment no longer hold or upon suspension of the ongoing action;

- 60 (sixty) days after the attachment, unless the State decides to confiscate the object.

(2) At the expiry of the abovementioned period, an inspector or controller shall return the attached genetically modified organism or the products thereof to their lawful owner, except where:

- a lawsuit is filed;

- a court decision orders the confiscation, destruction or transfer thereof or where the attached genetically modified organism or product thereof constitutes a threat to human and animal health or a danger to the environment.

(3) Genetically modified organisms or products thereof attached in accordance with the provisions of (2) above may be returned unconditionally pursuant to the modalities and conditions deemed necessary by the national competent administration.

(4) The owner of the attached genetically modified organism or products thereof shall be entitled to compensation for any damage caused by the inspectors or controllers, if proof of negligence is produced.

(5) L'administration nationale compétente peut disposer de manière appropriée des organismes génétiquement modifiés saisis si, soixante (60) jours après leur saisie, elle ne réussit pas à identifier le légitime propriétaire.

**Art. 68.** - Les inspecteurs ou les contrôleurs ont la latitude d'introduire une demande auprès du procureur de la République territorialement compétent en vue de la prorogation de la période de conservation des organismes génétiquement modifiés ou leurs produits dérivés saisis.

### Chapitre IX

Des procédures et des conditions d'obtention des permis de transit des organismes génétiquement modifiés ou leurs produits dérivés

**Art. 69.** - Aux fins de transit des organismes génétiquement modifiés à travers le territoire national, l'autorité nationale compétente du pays exportateur concerné doit fournir des informations attestant de la sécurité des produits en question.

**Art. 70.** - (1) Les procédures suivantes doivent être observées en vue de l'obtention du certificat de sécurité en cas de transit des organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés sur le territoire national :

- les utilisateurs des organismes génétiquement modifiés et des produits dérivés doivent obtenir et faire parvenir à l'administration nationale compétente leur demande de transit des organismes génétiquement modifiés ou les produits dérivés, y compris un certificat de sécurité délivré par l'autorité nationale compétente du pays importateur ou exportateur ;
- la déclaration en douanes des organismes génétiquement modifiés et produits dérivés en transit doit comprendre une copie du permis de transit des organismes génétiquement modifiés et des produits dérivés.

(2) La demande de permis de transit est soumise à l'administration nationale compétente. Cette dernière évalue les informations contenues dans la demande en ce qui

(5) The national competent administration shall destroy any attached genetically modified organisms in an appropriate manner where, 60 (sixty) days after their attachment, it cannot identify the legitimate owner.

68. Inspectors and controllers shall be free to apply to the competent State Counsel for an extension of the conservation period for attached genetically modified organisms or products thereof.

### Chapter IX

Procedures and Conditions for Obtaining Transit Permits for Genetically Modified Organisms or Products Thereof

69. For purposes of genetically modified organisms transiting through the national territory, the national competent administration of the relevant exporting country must provide information to testify to the safety of the products in question.

70. (1) The following procedures must be observed in view of obtaining the safety certificate in the case genetically modified organisms or products thereof are transiting through the national territory:

- users of genetically modified organisms and products thereof shall obtain and forward to the national competent administration their application for the transit of genetically modified organisms or products thereof, including a safety certificate issued by the national competent authority of the importing or exporting country;
- the customs declaration of genetically modified organisms and products thereof in transit must comprise a copy of the transit permit for genetically modified organisms and products thereof.

(2) The application for transit permit shall be submitted to the national competent administration. The latter shall assess the information contained in the application with

concerne l'évaluation des risques d'organismes génétiquement modifiés et des produits dérivés en transit, tout en tenant compte de l'information scientifique ou d'autres informations.

Art. 71.- Le permis de transit des organismes génétiquement modifiés et des produits dérivés doit être délivré dans un délai de soixante (60) jours à compter de la date de réception de la demande. Ce délai est suspendu si la demande est incomplète ou si des informations supplémentaires sont requises hors du pays, aux frais de l'utilisateur.

(2) Les organismes génétiquement modifiés et les produits dérivés en transit qui, ayant excédé le délai pour lequel les informations supplémentaires ont été requises mais non fournies, doivent être conduits sous escorte hors du pays, aux frais de l'utilisateur.

Art. 72.- (1) La procédure de délivrance du permis est simplifiée. La participation publique est exclue dans la procédure de délivrance des permis de transit pour des organismes génétiquement modifiés et des produits dérivés.

(2) Le permis de transit des organismes génétiquement modifiés et des produits dérivés est délivré pour une période déterminée excédant pas soixante (60) jours.

Art. 73.- Les informations supplémentaires concernant la procédure de délivrance du permis de transit des organismes génétiquement modifiés et les produits dérivés sont exigées en cas de :

- protection de la santé humaine et animale, ainsi que de l'environnement contre une exposition éventuelle de l'organisme concerné ;

- prévention contre une dissémination accidentelle des organismes génétiquement modifiés dans l'environnement au cours du transport ou du stockage par des exigences supplémentaires d'emballage ou de manipula-

regard to risk assessment of the genetically modified organism and products thereof in transit, taking into account scientific information or other information.

71. (1) The transit permit for genetically modified organisms and products thereof shall be issued within 60 (sixty) days with effect from the date of receipt of the application. This time-limit shall be suspended where the application is incomplete or where further information is required by the national competent authority.

(2) Genetically modified organisms and products thereof in transit for which further information was requested but not provided within the time-limit must be escorted out of the country, at the expense of the user.

72. (1) The procedure for issuing the permit shall be simplified. Public participation shall be excluded from the issuance procedure of transit permits in respect of genetically modified organisms and products thereof.

(2) Transit permits for genetically modified organisms and products thereof shall be issued for a fixed period not exceeding 60 (sixty) days.

73. Additional information concerning the procedure for issuing transit permits for genetically modified organisms and products thereof shall be required in case of:

- protection of human and animal health, as well as the environment against possible exposure to the organism concerned;

- prevention against accidental release of genetically modified organisms into the environment during transportation or storage by further packaging or handling requirements.

**Art. 74.-** (1) La délivrance et le refus du permis ainsi que le retrait du permis de transit des organismes génétiquement modifiés et produits sont notifiés à l'utilisateur par décision de l'administration nationale compétente.

(2) Si le permis est rejeté, la copie originale est immédiatement retournée à l'autorité signataire.

(3) Le ministre chargé de l'environnement informe immédiatement le ministre chargé des douanes ainsi que les autres services concernés de la délivrance, du rejet ou du refus d'un tel permis.

(5) Les permis de transit des organismes génétiquement modifiés et les produits dérivés à travers le territoire national sont enregistrés dans le registre de biosécurité dont l'accès est libre et gratuit.

### Chapitre X

Des procédures d'expérimentation ou d'essai des organismes génétiquement modifiés en milieu ouvert

#### Section I

De la procédure de demande d'expérimentation

**Art. 75.-** (1) La procédure de demande d'expérimentation des organismes génétiquement modifiés en milieu ouvert est la même que celle prévue ci-dessus.

(2) Les demandeurs désireux de mener des essais sur le terrain ou des expérimentations aux champs avec les organismes génétiquement modifiés doivent le faire de manière à éviter la contamination des variétés, races ou espèces conventionnelles, ou l'environnement.

(3) L'expérimentation en milieu ouvert doit se faire dans une enceinte physique ou biologique et chimique. Il doit y avoir une distance raisonnable, qui sépare la zone d'essai en milieu ouvert et les zones destinées à d'autres types d'agriculture, de recherche et d'habitation.

74. (1) The user shall be notified of the issuance, refusal or withdrawal of the transit permit for genetically modified organisms and products thereof by decision of the national competent administration.

(2) Where the permit is rejected, the original copy shall be immediately returned to the signatory authority.

(3) The Minister in charge of the environment shall immediately notify the Minister in charge of customs as well as the other relevant services of the issuance, rejection or refusal of such permit.

(4) Transit permits for genetically modified organisms and products thereof through the country shall be entered in the biosafety register whose access shall be open to all at no charge.

### Chapter X

Procedures for Experimentation or Trial of Genetically Modified Organisms in Open Environment

#### I - Experimentation Application Procedure

75. (1) The procedure to apply for experimentation of genetically modified organisms in open environment shall be the same as provided for above.

(2) Applicants willing to conduct trials in the field or experiments in farms with genetically modified organisms shall avoid contaminating conventional varieties, races or species, or the environment.

(3) Experimentation in open environment shall be conducted within physical or biological and chemical premises. There must be a reasonable distance separating the open air test area and areas set aside for other types of agriculture, research and habitation.



Art. 76. (1) Au cas où le demandeur a préalablement réalisé une évaluation de risques des organismes génétiquement modifiés pour un essai en milieu ouvert, les copies d'une telle évaluation des risques environnementaux doivent être fournies à l'administration nationale compétente en vue de permettre l'étude du dossier.

(2) Pour les documents d'évaluation de risques produits en d'autres langues, les résumés de telles données sur les organismes génétiquement modifiés doivent être fournis en anglais ou en français.

(3) Les données d'évaluation de risques environnementaux décrites ci-dessus doivent comprendre les informations suivantes :

- les données présentées ou publiées par des professionnels avérés à l'échelle mondiale dans les documents scientifiques, lors des symposiums, séminaires, conférences ou au centre d'échange d'informations sur la biosécurité ;

- les données officiellement testées et délivrées par les instituts de recherche ;

- les lettres de vérification ou l'approbation officielle délivrées par les pays ou les organismes génétiquement modifiés ou produits dérivés ont été exportées ou desquels ils proviennent, ainsi que les données pertinentes et évaluées au moment de la délivrance du certificat de sécurité par l'administration nationale compétente en rapport avec l'évaluation de risques des organismes génétiquement modifiés.

## Section II

### Des essais en milieu confiné

Art. 77. (1) L'administration nationale compétente, en collaboration avec les autres administrations, prescrit par voie réglementaire :

- les méthodes de gestion et les mesures de sécurité ;

76. (1) Where the applicant had previously conducted a risk assessment of the genetically modified organisms for open air testing, copies of such environmental risk assessment shall be provided to the competent national administration to help in the examination of the file.

(2) For risk assessment documents produced in other languages, summaries of such data on genetically modified organisms shall be provided either in English or French.

(3) The environmental risk assessment data described above shall comprise the following information:

- data presented or published by world renowned professionals in scientific documents, at symposiums, seminars, conferences or at the Biosafety Information Exchange Centre;

- data officially tested and provided by research institutes;

- letters of verification or official approval by countries to which genetically modified organisms or products thereof were exported or from which they originate, as well as relevant data assessed at the time of the issuance of the safety certificate by the national competent administration in relation with the genetically modified organism risk assessment.

## II - Tests in Contained Environment

77. (1) The national competent administration, in conjunction with other authorities, shall define through regulatory instruments:

- the management methods and safety measures;

les exigences des essais en milieu confiné des plantes et animaux ou micro-organismes génétiquement modifiés en vue de prévenir tout effet néfaste sur la santé humaine et animale et sur l'environnement.

(2) L'essai sur le terrain est réalisé par l'utilisateur après qu'il se soit mis en conformité avec les conditions de sécurité prévues par la loi et les règlements en vigueur.

(3) L'administration compétente certifie et désigne des experts pour le réexamen des demandes d'évaluation de risques environnementaux provenant des institutions qualifiées ou des groupes d'expertise. En outre, elle procède au remplacement des experts en évaluation de risque lorsque ceux-ci ne se conforment pas aux exigences nécessaires ou lorsque les contenus supplémentaires des documents d'évaluation des risques sont insuffisants.

### Chapitre XI

#### Des dispositions diverses et finales

**Art. 78.-** Après examen et révision des données d'évaluation de risques pour dissémination des organismes génétiquement modifiés dans la nature, l'administration nationale compétente notifie les résultats aux utilisateurs, dans un délai de trente (30) jours. En cas de rejet, celui-ci doit être motivé.

**Art. 79.-** (1) L'administration compétente, en collaboration avec les autres administrations, assure le post-contrôle en vue d'enrayer ou de minimiser les risques latents, même après approbation de la dissémination environnementale.

(2) Dans le cas où une nouvelle preuve scientifique révélerait que les organismes génétiquement modifiés entraînent des effets néfastes sur l'environnement ou sont jugés potentiellement dangereux pour la santé humaine et animale et pour l'environnement après une opération de post-contrôle, l'administration nationale compétente prescrit le retrait de la précédente approbation.

**Art. 80.-** Tout demandeur désireux de réviser

- the requirements for testing in a confined milieu of genetically modified plants and animals or micro-organisms with a view to preventing any adverse effect on human and animal health and on the environment.

(2) The field test shall be conducted by the user after having met the safety conditions provided for by the laws and regulations in force.

(3) The national competent administration shall certify and appoint experts to examine applications for environmental risk assessment from qualified institutions or expert groups. In addition, it shall replace risk assessment experts where the latter do not conform to the necessary requirements or where the additional contents of the risk assessment documents are insufficient.

### Chapter XI

#### Miscellaneous and Final Provisions

**78.** After examination and review of the risk assessment data for the release of genetically modified organisms into nature, the national competent administration shall notify users of the results within 30 (thirty) days. In the event of rejection, reasons for such decision must be provided.

**79.** (1) The competent authority, in conjunction with other authorities, shall carry out post-inspection to stamp out or minimize latent risks, even after approval has been granted for release into the environment.

(2) Where new scientific evidence indicates that the genetically modified organisms have adverse effects on the environment or are deemed potentially hazardous to human and animal health and to the environment after post-inspection, the national competent administration shall order the withdrawal of the previous approval.

**80.** Any applicant

le contenu des données d'évaluation des risques, soumise après obtention de la confirmation de la sécurité des résultats de l'examen des organismes génétiquement modifiés de la part des autorités, doit transmettre une telle demande à l'administration nationale compétente en soumettant les documents détaillés qui établissent la différence entre les résultats précédent et ceux révisés, assortis des données supplémentaires.

**Art. 81.** Toute autorisation ou approbation des activités impliquant les organismes génétiquement modifiés, aux fins de la recherche, de mise au point, de transport ou de commercialisation, qui demeurent valides, ou en cours d'utilisation, est soumise aux dispositions du présent décret.

**Art. 82.** Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 31 mai 2007.

*Le Premier ministre,  
chef du gouvernement,  
Inoni Ephraim.*

content of risk assessment data submitted after obtaining confirmation of the safety of results of the examination of the genetically modified organisms from authorities, must forward such application to the competent national administration by submitting detailed documents establishing the difference between the previous and revised results, accompanied by additional data.

**81.** Any authorization or approval for activities involving genetically modified organisms for purposes of research, development, transportation or marketing, which is still valid or in use, shall be subjected to the provisions of this decree.

**82.** This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 31 May 2007.

*Inoni Ephraim  
Prime Minister,  
Head of Government.*

### Décret portant nomination de responsables au ministère des Sports et de l'Éducation physique

Par décret n° 2007-939-PM  
en date du 26 juin 2007 :

**Article premier.** Sont, à compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après au ministère des Sports et de l'Éducation physique :

#### I - Conseillers techniques

Conseiller technique n° 1 : M. Fondufe Cyprian, professeur certifié d'éducation physique et sportive, précédemment conseiller technique n° 2, en remplacement de

### Appointment of officials at the Ministry of Sports and Physical Education

By Decree No. 2007/939/PM  
of 26 June 2007:

1. The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this decree, appointed to the following posts at the Ministry of Sports and Physical Education:

#### I - Technical Advisers

*Technical Adviser No 1:* Mr. Fondufe Wongibe Cyprian, Physical Education Master, previously Technical Adviser No. 2, in replacement of Mr. Ndjana Robert who has been

# JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU CAMEROUN

## OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF CAMEROON

Directeur de Publication : Joseph Marcel NDI - Tél / FAX : (237) 21 52 18  
s/c de M. le SECRETAIRE GENERAL DE LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
PARAISANT DEUX FOIS PAR MOIS A YAOUNDE  
PUBLISHED AT YAOUNDE TWICE A MONTH

### ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1er janvier 1999

#### CAMEROUN

(Voie recommandée exclusivement)

1 an.....	30.000 FCFA
Le numéro ordinaire.....	500 FCFA
Le numéro du Supplément Do- maines.....	5.000 FCFA

#### ETRANGER

(Voie aérienne recommandée)

Afrique Centrale.....	50.000 FCFA
Autres pays d'Afrique.....	110.000 FCFA
Europe.....	130.000 FCFA
Asie-Amérique-Australie et Océanie.....	150.000 FCFA

### SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable as from 1 Jan. 1999

#### CAMEROON

(By registered post exclusively)

1 Year.....	30,000 CFAF
Per Ordinary Issue.....	500 CFAF
Per Lands Supplement.....	5.000 CFAF

#### ABROAD

(By registered air mail)

Central Africa.....	50,000 CFAF
Other African Countries.....	110,000 CFAF
European Countries.....	130,000 CFAF
America, Canada etc.....	150,000 CFAF

### AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Secrétaire Général de la Présidence de la République à Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur la demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 200 francs au nom de M. Le Secrétaire Général de la Présidence de la République Yaoundé

### IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 200 francs to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde.

### TARIF DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces)..... 500 FCFA

Avis de changement de nom..... 15.000 FCFA

Publication relative à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne..... 500 FCFA

### CHARGES FOR ADVERTISEMENT

Notices and announcements (56 letters, signs and spaces)..... 500 CFAF

Change of Name..... 15.000 CFAF

Notice concerning landed estate, forestry or mining property, per line..... 500 CFAF

### SOMMAIRE

#### PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

	Page
Décret n° 99-166 du 12 août 1999 portant attribution de la médaille de la vaillance.....	2235
Décret autorisant le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des Finances à signer avec Argentaria une convention de crédit.....	2235
Décrets portant nomination des huissiers de justice.....	2236
Décret portant désignation des ministres intérimaires.....	2238
Décrets portant nomination à titre exceptionnel dans l'ordre national de la valeur.....	2239
Décret portant nomination à titre posthume dans l'ordre national de la valeur.....	2240
Décret portant promotion à titre exceptionnel dans l'ordre national du mérite camerounais.....	2241

### CONTENTS

#### PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

	Page
Decree No. 99-166 of 12 August 1999 to award a medal of valiancy.....	2235
Decree to authorize the Minister of State in charge of the Economy and Finance to sign with Argentaria a loan agreement.....	2235
Appointment of Bailiffs.....	2236
Acting appointments.....	2238
Special appointments in the National Order of Valour.....	2239
Posthumous decoration.....	2240
Special promotion in the Cameroun National Order of Merit.....	2241

Décret portant nomination des responsables dans les tribunaux militaires .....	2241
Décret portant radiation du tableau d'avancement .....	2242
Décret portant nomination dans l'ordre de la valeur .....	2243
Arrêté portant réintégration dans les cadres de la Sûreté nationale et reconstitution de la carrière .....	2243
Arrêté portant promotion exceptionnelle à titre posthume .....	2244
Arrêté accordant le capital décès quintuplé .....	2245
Arrêté portant avancement d'échelon, attribution d'un capital-décès quintuplé et d'une pension de reversion .....	2245
Arrêté portant réintégration dans les cadres de la Sûreté nationale et reconstitution de la carrière .....	2247
Arrêté déclarant fériée la journée du Lundi 16 août 1999 .....	2249
Arrêté modifiant l'arrêté n° 564-CAB-PR rapportant l'arrêté n° 551 portant réintégration .....	2249
Arrêté portant organisation et fonctionnement du comité de pilotage et de suivi des Pipelines .....	2250
Arrêté nommant le chef de secrétariat particulier .....	2261
Arrêté mettant fin, aux fonctions d'un responsable au Secrétariat général de la Présidence de la République .....	2262

#### MINISTERE DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE

Arrêté relevant certains fonctionnaires de leurs postes de responsabilité .....	2262
Arrêté portant nomination d'un délégué provincial .....	2263

#### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Décision portant nomination des chefs de bureau .....	2264
---	------

#### MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

Arrêtés portant autorisation de création, d'ouverture et de mise en service de centres de santé islamique .....	2265
Arrêté portant création du centre de santé .....	2267
Arrêtés portant agrément des sociétés pharmaceutiques .....	2267

#### MINISTERE DES MINES, DE L'EAU ET DE L'ENERGIE

Arrêté autorisant l'exploitation d'un établissement de première classe .....	2269
--	------

Appointment of Officials in Military tribunals .....	2241
Striking off the advancement .....	2242
Appointment in the Order of Valour .....	2243
Reinstatement of Police Constable .....	2243
Special posthumous promotion .....	2244
Grant of quintupled death benefits .....	2245
Advancement in incremental position and grant of quintupled death benefits and reversionary pension .....	2245
Reinstatement of administration career .....	2247
Declaration of a public holiday .....	2249
Corrigendum .....	2249
Order Governing the Organization and Functioning of the Pipeline Steering and Monitoring Committee .....	2250
Appointment of the head of the Private Secretariat .....	2261
Relief of an officer of his duty .....	2262

#### MINISTRY OF EMPLOYMENT, LABOUR AND SOCIAL INSURANCE

Order to relieve certain civil servants of their duties .....	2262
---	------

Appointments of a provincial delegate .....	2263
---	------

#### MINISTRY OF PUBLICS WORKS

Appointments of bureau heads .....	2264
------------------------------------	------

#### MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

Authorization to set up, open and operate an Islamic health Centres .....	2265
---	------

Order to set up a health Centre .....	2267
---------------------------------------	------

Orders to approve a Pharmaceutical Company .....	2267
--	------

#### MINISTRY OF MINES, WATER RESOURCES AND POWER

Authorization to operate a class I establishment .....	2269
--	------

dispositions des articles 74, 17, et 178 du décret n° 94-200 du 7 octobre 1994 susvisé, au grade d'officier de police principal de 5e échelon (indice 685) avec ancienneté conservée à l'échelon de 1 an 4 mois 22 jours.

- 23 octobre 1993 : officier de police principal de 6e échelon (indice 740).

**Art. 3.-** La reconstitution de carrière objet de l'article 2 ci-dessus prend effet du point de vue de la solde à compter de la date de signature du présent arrêté.

**Art. 4.-** La dépense résultant des présentes dispositions sera imputée sur le budget de l'Etat, exercice 1999-2000, chapitre 12, article 101, paragraphe 100.

**Art. 5.-** Le présent arrêté sera enregistré , puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 août 1999.

*Pour le Président de la République  
et par délégation,  
Le Secrétaire général de la Présidence,  
Marafa Hamidou Yaya.*

**Arrêté n° 433 du 24 août 1999 portant  
organisation et fonctionnement du Comité  
de Pilotage et de Suivi des Pipelines**

*Le Président de la République ,*

Vu la Constitution;

Vu la loi n° 96-14 du 5 août 1996 portant régime de transport par pipeline des hydrocarbures en provenance des pays tiers;

Vu le décret n° 80-86 du 12 mars 1980 portant création de la société nationale des Hydrocarbures modifié par le décret n° 81-225 du 17 juin 1981;

Vu le décret n° 97-116 du 7 juillet 1997 fixant les conditions et modalités d'application de la loi n° 96-14 du 5 août 1996;

Vu le décret n° 97-205 du 7 décembre 1997 portant organisation du Gouvernement, modifié et complété par le décret n° 98-67 du 28 avril 1998;

(index 685) with seniority of 1 year, 4 months 22 days maintained within the new cadre of Assistant and Deputy Superintendents of Police in accordance with the provisions of Articles 74, 17 and 178 of Decree No. 94-200 of 7 October 1994.

- 23 October 1993: Deputy Superintendent of Police, incremental position 6 (index 740).

**3.** The career reconstitution laid down in Article 2 above shall, regarding his salary, take effect from the date of signature of this order.

**4.** The resulting expenditure shall be charged to the State budget for financial year 1999-2000, Head 12 - Subhead 101- Item 100.

**5.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 24 August 1999.

*For the President of the Republic and by  
delegation,  
Marafa Hamidou Yaya,  
Secretary-General of the Presidency.*

**Order No. 433 of 24 Août 1999 Governing  
the Organization and Functioning of the  
Pipeline Steering and Monitoring  
Committee**

*The President of the Republic,*

Mindful of the Constitution;

Mindful of Law No. 96-14 of 5 August 1996 governing the Transportation by Pipeline of Hydrocarbons originating from other countries;

Mindful of Decree No. 80-86 of 12 March 1980 to set up the National Hydrocarbons Corporation, as amended and supplemented by Decree No. 81-225 of 17 June 1981;

Mindful of Decree No. 97-116 of 7 July 1997 to lay down the conditions and terms for the implementation of Law No. 96-14 of 5 August 1996;

Mindful of Decree No. 97-205 of 7 December 1997 to organize the Government, as amended and supplemented by Decree No. 98-67 of 28 April 1998;